

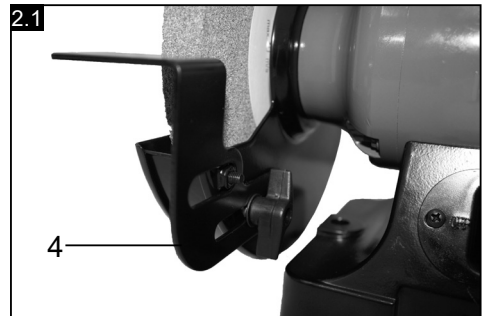
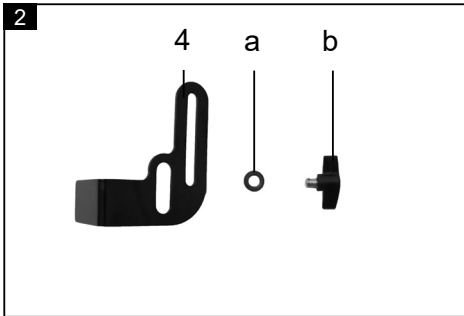
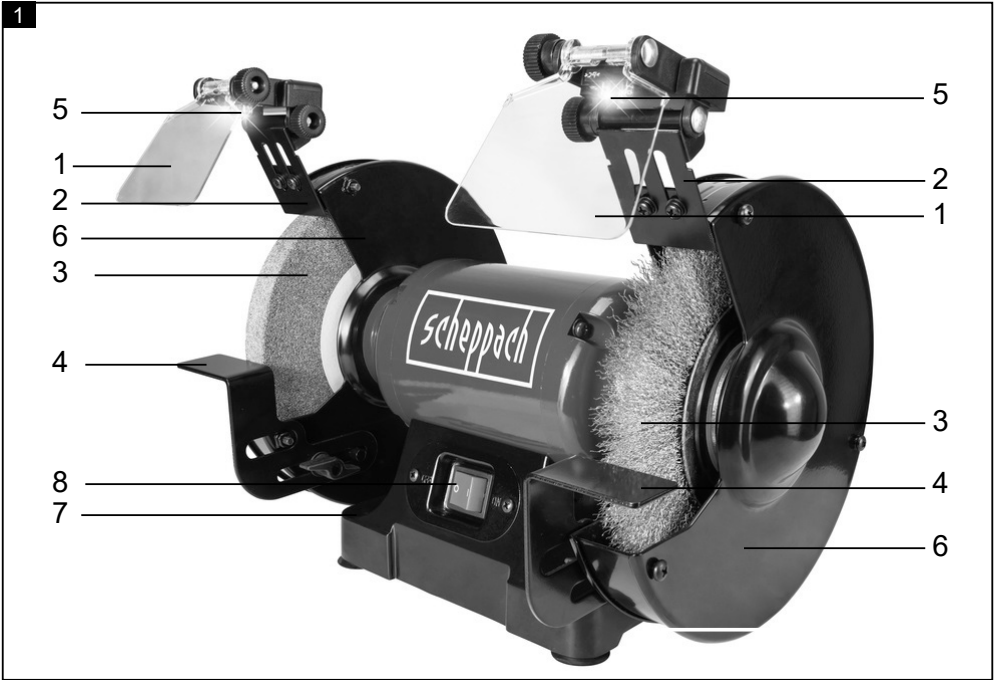
Art.Nr.
5903111901
AusgabeNr.
5903111901_0201
Rev.Nr.
10/03/2025

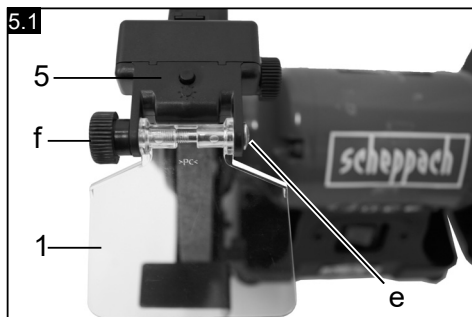
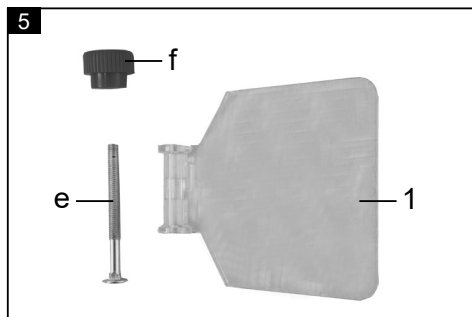
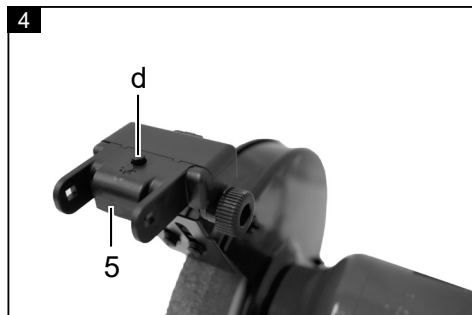
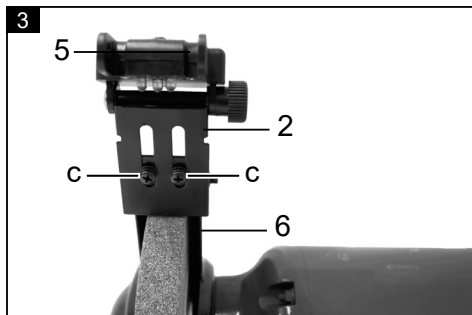


SM200LB

DE	Doppelschleifer Originalbetriebsanleitung	5
GB	Bench grinder Translation of original instruction manual	20
CZ	Dvoukotoučová bruska Překlad originálního návodu k obsluze	32
SK	Dvojitá brúska Preklad originálneho návodu na obsluhu	44
HU	Kettős köszörű Eredeti használati utasítás fordítása	56
PL	Szlifierka podwójna Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	68
HR	Dvostruka brusilica Prijevod originalnog priručnika za uporabu	81
SI	Dvojni brusilnik Prevod originalnih navodil za uporabo	92

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!





Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!
	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Produkt heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
	Achtung! Vor Montage, Reinigung, Umbau, Instandhaltung, Lagerung und Transport müssen Sie das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
	Ein Schleifstein darf niemals auf der Bürstenseite der Maschine verwendet werden.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	7
2.	Produktbeschreibung (Abb. 1).....	7
3.	Lieferumfang	7
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	8
6.	Restrisiken	12
7.	Technische Daten	12
8.	Auspacken	13
9.	Aufbau.....	13
10.	In Betrieb nehmen	14
11.	Elektrischer Anschluss	14
12.	Reinigung & Wartung.....	15
13.	Lagerung.....	15
14.	Reparatur & Ersatzteilbestellung.....	15
15.	Entsorgung und Wiederverwertung	16
16.	Störungsabhilfe.....	17
17.	Konformitätserklärung	106

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

1. Schutzscheibe
2. Funkenschutz
3. Schleifscheibe (K36) / Bürste
4. Werkzeugauflage
5. LED Arbeitslampe

6. Schleifscheibenschutz
7. Bohrung für die Werkbankmontage
8. Hauptschalter (Ein/Aus)

3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1	2x	Schutzscheibe
2	2x	Funkenschutz
4	2x	Werkzeugauflage
5	2x	LED-Arbeitslampe
	1x	Doppelschleifer
	1x	Betriebsanleitung
Montagematerial:		
	2x	Flügelschraube
	2x	Scheibe
	4x	Linsenschraube M5x8
	2x	Flachrundschrabe M5x55
	2x	Rändelschraube
	4x	Batterien Typ AAA

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Doppelschleifer ist ein Kombigerät zum Schleifen und Polieren von Metallen, Kunststoffen und anderen Materialien unter Verwendung der entsprechenden Schleifscheiben.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Ihre Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3. Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und behalten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegendenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör und Einsatzwerkzeug usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

⚠ ACHTUNG!

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen

- a) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 min lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- b) **Die Zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- c) **Beachten Sie, dass Drahtbürsten auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verlieren.** Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck. Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- d) **Schleifen Sie niemals auf den Seitenflächen der Schleifscheibe.** Schleifen auf den Seitenflächen kann die Schleifscheibe bersten und auseinanderliegen lassen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Doppelschleifer

- Berühren Sie nicht das Netzkabel, wenn es während des Betriebs beschädigt oder durchtrennt wird. Ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Produkt anschließend ausschließlich von einem Fachmann oder der zuständigen Servicestelle reparieren.
- Betreiben Sie das Produkt nicht wenn es feucht ist und auch nicht in feuchter Umgebung.
- Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an. Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Produkt weg.

- Brandgefahr durch Funkenflug ! Wenn Sie Metalle schleifen entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
- **Warnung!** Giftige Dämpfe! Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar. Tragen Sie eine Schutzbrille, Gehörschutz, Staubschutzmaske und Schutzhandschuhe.
- **Verbrennungsgefahr!** Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Fassen Sie es niemals an der zu bearbeitenden Stelle an und lassen Sie es ausreichend abkühlen. Unterbrechen Sie gerade bei längeren Schleifarbeiten immer wieder die Bearbeitung und lassen Sie das Werkstück abkühlen, bevor Sie mit dem Schleifen fortfahren. Ein Dauerbetrieb von 10 Minuten sollte nicht überschritten werden.
- Die Doppelschleifmaschine ist für trockenes Flächenschleifen von Metalloberflächen ausgelegt. Das Gerät darf nur für Trockenschliff verwendet werden.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend. Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben .
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren Daten mit dem Typenschild der Maschine übereinstimmen. Die Umlaufgeschwindigkeit sollte gleich oder größer sein als die angegebene Zahl.
- Stellen Sie die Schutzhalter (Funkenabweiser) und Schutzscheiben periodisch nach, so dass der Verschleiß der Schleifscheiben ausgeglichen wird. Halten Sie den Abstand so gering wie möglich.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit der laufenden Schleifscheibe.
- Betreiben Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Produkt niemals zweckentfremdet.
- Achten Sie immer darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Schalten Sie immer zuerst das Gerät ein und führen Sie dann das Werkstück gegen die Schleifscheibe. Heben Sie nach der Bearbeitung das Werkstück ab und schalten Sie dann das Gerät aus.
- Halten Sie das Werkstück immer fest mit beiden Händen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Lassen Sie die Schleifscheibe / n nach der Bearbeitung von Metallen vollständig zum Stillstand kommen.
- Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Gerät und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Behandeln Sie das Gerät vorsichtig und sorgfältig. Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor. Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.
- Schleifscheiben sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen und schädigenden Umwelteinflüssen ausgesetzt sind.
- Defekte oder verformte Schleifscheiben nicht verwenden.
- Einstellung des Funkenschutzes häufig kontrollieren und der Abnutzung der Schleifscheibe entsprechend nachstellen. Den Abstand zwischen Funkenschutz und Schleifscheibe möglichst klein halten (nicht größer als 2 mm).
- Einstellung der Werkzeugaufgabe häufig kontrollieren und der Abnutzung der Schleifscheibe entsprechend nachstellen. Den Abstand zwischen Funkenschutz und Schleifscheibe möglichst klein halten (nicht größer als 2 mm).
- Nur Schleifscheiben verwenden, deren Bohrung exakt auf die Welle des Doppelschleifer paßt. Keine Schleifscheiben mit zu kleiner Bohrung verwenden.
- Scheibenmutter nicht überdrehen.
- Nicht mit kalter Schleifscheibe schleifen. Schleifscheibe vor Arbeitsbeginn eine Minute lang im Leerlauf laufen lassen.
- Nicht an den Seitenflächen der Schleifscheibe schleifen. Nur an der Stirnseite schleifen.
- Kühlmittel nicht direkt auf die Schleifscheibe auftragen. Kühlmittel kann die Bindungsstärke der Schleifscheibe beeinträchtigen und so zu deren Ausfall führen.
- Funken können gefährlich sein. Nicht in der Nähe entflammbarer Gase oder Flüssigkeiten schleifen.
- Beim Anschalten des Gerätes seitlich zur Schleifscheibe stehen.
- Schleifscheibe nur an der Stirnseite abrichten. Durch Schleifen an den Seitenflächen kann die Schleifscheibe zu dünn werden für den sicheren Gebrauch.
- Schleifen erzeugt Hitze. Werkstück erst dann anfassen, wenn es ausreichend abgekühlt ist.

- Nur solche Schleifscheiben verwenden, die für den sicheren Gebrauch auf den Doppelschleifer ausgelegt sind. Keine Schleifscheibe verwenden, deren angegebene Höchstumlaufgeschwindigkeit niedriger als die Drehzahlangabe des Gerätes ist.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Scheiben oder Bürsten.
- Verwenden sie nur Schleifscheiben und Bürsten, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuge angegebene.
- Lassen Sie die Bürste immer auf der Spindel befestigt, um das Risiko der Berührung mit der rotierenden Spindel zu begrenzen

6. Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Berühren Sie die Schleifscheibe im nicht abgedeckten Bereich.
- Beachten Sie das Herausschleudern von Teilen aus beschädigten Schleifscheiben.
- Beachten Sie das Herausschleudern von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gefahr vor Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gefahr vor Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.

- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

7. Technische Daten

Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Aufnahmeleistung	S1 250 W S2 10min 500 W
Drehzahl	2980 min ⁻¹
Scheibe max.	ø 200 mm
Scheibe min. (nach Abnutzung)	ø 150 mm
Bürste max.	ø 200 mm
Bürste min. (nach Abnutzung)	ø 150 mm
Scheibenbohrung	ø 15,88 mm
Scheibenbreite	20 mm
Bürstenbreite	16 mm
Arbeitslampe	LED mit Batterie (2x)
Gewicht	12 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Einschaltdauer:

Die Einschaltdauer S2 10 min (Kurzzeitbetrieb) sagt aus, dass der Motor mit der Nennleistung (500 W) nur für die auf dem Datenschild angegebene Zeit (10 min) dauernd belastet werden darf. Andernfalls würde er sich unzulässig erwärmen. Während der Pause kühlt sich der Motor wieder auf seine Ausgangstemperatur ab.

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	79 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	92 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Produkte.
- Warten und reinigen Sie das Produkt regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Produkt an.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.
- Lassen Sie das Produkt gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Aufbau

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.
- Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Montagearbeiten den Netzstecker.
- Das Produkt muss standsicher aufgestellt werden, d. h. auf einer Werkbank o. ä. festschrauben.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Die Schleifscheiben müssen frei laufen können.

Sicherheitshinweis! Produkt erst dann anschließen, wenn alle Montage- und Justierarbeiten erledigt sind und die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise gelesen und verstanden wurden.

9.1 Werkzeugauflage (links und rechts) (Abb. 1, 2, 2.1)

Werkzeugauflage (4) mit Flügelschraube (a) und Scheibe (b) am Schleifscheibenschutz (6) festschrauben. Der Abstand zwischen Schleifscheibe (3) und Werkzeugauflage (4) ist auf maximal 2 mm einzustellen.

9.2 Funkenschutz mit LED Arbeitslampe (links und rechts) (Abb. 1, 3)

Funkenschutz (2) mit LED Arbeitslampen (5) mit jeweils 2 Linsenschrauben M5x8 (c) am Schleifscheibenschutz (6) festschrauben.

Der Abstand zur Schleifscheibe (3) sollte maximal 2 mm betragen. Abstand zwischen Funkenschutz (2) und Schleifscheibe (3) kann durch Lösen der beiden Linsenschrauben (c) eingestellt werden. Schrauben gut festziehen.

9.3 LED Arbeitslampe (Abb. 1, 4, 4.1, 4.2)

Die Beleuchtung (5) kann durch das Drücken des Schalters (d) auf der Lampe eingeschaltet werden. Durch erneutes Drücken wird die Beleuchtung wieder ausgeschaltet.

1. Um die Batterien (2xAAA R03 1,5 V) einzusetzen/zu wechseln, öffnen Sie das Batteriefach (Abb. 4.1).
2. Setzen Sie die Batterien (2x je Seite) ein (Abb. 4.2). Im Falle eines Wechsels der Batterien, entsorgen Sie die aufgebrauchten Batterien fachgerecht.
3. Setzen Sie den Deckel des Batteriefaches in umgekehrter Richtung wieder ein (Abb. 4.1).

9.4 Schutzscheiben (Abb. 1, 5, 5.1)

Schutzscheibe (1) mit Flachrundschaube M5x55 (e) und Rändelschraube (f) an der LED Arbeitslampe (5) montieren.

Der Schutz ist individuell einstellbar, sodass die Augen des Anwenders während des Schleifvorgangs geschützt sind.

10. In Betrieb nehmen

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

10.1 Arbeitshinweise

- Beachten Sie dass Sie mit geringem Druck des Werkstücks auf die Schleifscheibe die besten Ergebnisse erzielt werden, da dann mit konstanter Drehzahl gearbeitet wird. Zu starker Druck auf das Werkstück bremst die Schleifscheibe ab oder sie kommt zum Stillstand, dies überlastet den Motor und führt nicht zur Beschleunigung des Arbeitsvorgangs.
- Sichern Sie kleine Werkstücke zu Ihrer eigenen Sicherheit immer mit einem Schraubstock oder einer Schraubzwinge.

10.2 Ein-/Ausschalten

- Zum Einschalten setzen Sie den Ein-/Ausschalter (8) auf die Position „I“.
- Zum Ausschalten Ein-/Ausschalter (8) auf Position „0“ setzen.

Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen, wenn das Produkt seine maximale Drehzahl erreicht hat.

10.3 Schleifen

- Das Werkstück auf die Werkstückauflage (4) auflegen und langsam im gewünschten Winkel an die Schleifscheibe (3) heranzuführen bis es diese berührt.
- Um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten und die Schleifscheibe (3) gleichmäßig abzunutzen, sollte das Werkstück leicht an der Schleifscheibe (3) hin und her bewegt werden.
- Das Werkstück immer wieder abkühlen lassen.

Achtung!

Falls beim Arbeiten die Scheibe einmal blockieren sollte, entfernen Sie bitte ihr Werkstück und warten, bis das Produkt seine maximale Drehzahl wieder erreicht hat.

10.4 Wechsel der Schleifscheibe

Achtung: Um Verletzungen durch versehentliches Starten des Doppelschleifers zu verhindern, muss vor dem Schleifscheibenwechsel das Gerät stets ausgeschaltet (Schalterstellung auf „0“) und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

- Funkenschutz und Schutzscheibe lockern und möglichst weit herausziehen, aber nicht abmontieren.
- Werkzeugaufklappe lockern und möglichst weit herausziehen.
- Schrauben des Schleifscheibenschutzes (6) lösen und diesen abnehmen.
- Äußeren Flansch und alte Schleifscheibe abnehmen, die neue Schleifscheibe aufsetzen.

Hinweis:

- Die an den Seiten der neuen Schleifscheibe angebrachten Kartonscheiben nicht entfernen, da diese den sicheren Griff der Flansche gegen die Schleifscheibe unterstützen.
- Die neue Schleifscheibe auf Risse oder andere sichtbare Schäden hin untersuchen und gegebenenfalls entsorgen.
- Flansch und Mutter wieder aufsetzen.
- Die Mutter mit einem Schraubenschlüssel nicht zu fest anziehen, da sonst die Schleifscheibe brechen kann.
- Schleifscheibenschutz (6) in umgekehrter Richtung wieder montieren.
- Werkzeugaufklappe, Funkenschutz und Schutzscheibe wieder gemäß der Montageanleitung justieren.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.

- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

12. Reinigung & Wartung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker heraus.

12.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann. Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.

12.2 Wartung

Im Geräterinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

13. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

14. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

14.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

14.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Schleifmittel

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegelgesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

tet sind oder diese freiwillig anbieten.

- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zum Batteriegelgesetz (BattG)



Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.
- Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Befindens sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb des Mülltonnensymbols, so steht dies für Folgendes:

- Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
- Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
- Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei
- Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
- Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Alt Batterien
- Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)
- Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

16. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfen
Motor läuft nicht.	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Sicherungen durchgebrannt.	Lassen Sie die Maschine von einem Fachmann überprüfen. Reparieren Sie den Motor niemals selbst. Achtung! Überprüfen Sie die Sicherungen und ersetzen Sie diese gegebenenfalls.
Der Motor läuft langsam an und erreicht nicht die Betriebsdrehzahl.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt.	Lassen Sie die Spannung vom Energieversorger prüfen. Lassen Sie den Motor von einem Fachmann überprüfen. Lassen Sie den Kondensator von einem Fachmann ersetzen.
Motor macht zu viel Lärm.	Wicklungen beschädigt, Motor defekt.	Lassen Sie den Motor von einem Fachmann überprüfen.
Motor erreicht nicht die volle Leistung.	Stromkreise im Netz überlastet (Lampen, andere Motoren usw.).	Verwenden Sie keine anderen Geräte oder Motoren am selben Stromkreis.
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, unzureichende Kühlung des Motors.	Vermeiden Sie eine Überlastung des Motors während des Schleifens und entfernen Sie Staub vom Motor, um eine optimale Kühlung des Motors zu gewährleisten.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

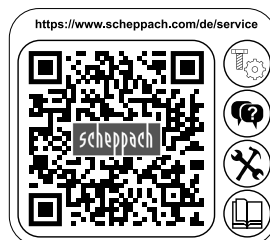
Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool!
	Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.
	Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.
	Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!
	Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the product can cause sight loss.
	Attention! Before assembly, cleaning, modification, servicing, storage and transport, the device must be switched off and disconnected from the power supply.
	A grindstone must never be used on the brush side of the machine.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	22
2. Product description (Fig. 1)	22
3. Scope of delivery	22
4. Proper use	22
5. General safety instructions.....	23
6. Residual risks	26
7. Technical data.....	26
8. Unpacking.....	27
9. Layout	27
10. Start-up	27
11. Electrical connection	28
12. Cleaning & maintenance	29
13. Storage	29
14. Repair & ordering spare parts	29
15. Disposal and recycling.....	29
16. Troubleshooting	31
17. Declaration of conformity	106

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Product description (Fig. 1)

1. Protective panel
2. Spark protection
3. Grinding disc (K36) / brush
4. Tool support
5. LED work lamp
6. Grinding disc guard
7. Hole for workbench assembly
8. Main switch (On/Off)

3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
1	2x	Protective panel
2	2x	Spark protection
4	2x	Tool support
5	2x	LED work lamp
	1x	Bench grinder
	1x	Operating manual
Assembly material:		
	2x	Wing screw
	2x	Washer
	4x	Fillister head screw M5x8
	2x	Flat round screw M5x55
	2x	Knurled screw
	4x	Type AAA batteries

4. Proper use

The bench grinder is a combination device for grinding and polishing metals, plastics and other materials using the appropriate grinding discs.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product. The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5. General safety instructions

General power tool safety warnings

WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Keep your electric tools away from rain and moisture.** Water penetrating an electric device increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures.** Make sure that you have secure footing and always maintain your balance. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Using a dust extraction unit can reduce hazards caused by dust.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain electric tools and accessories with care.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. **If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use electric tools, accessories and tool attachment, etc. according to these instructions.** Take into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This ensures that safety of the electric tool is maintained.

⚠ ATTENTION!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the machine.

Safety instructions for table-top grinding machines

- a) **Never use damaged tool attachments. Check tool attachments such as grinding discs for chipping and cracks before each use.** Once you have checked and used the tool attachment, ensure that you and all other persons in the vicinity remain outside the plane of the rotating tool attachment and allow the device to run for 1 min. at the maximum speed. Damaged tool attachments usually break during this test period.
- b) **The permissible rotational speed for tool attachments must be at least as high as the maximum speed cited on the electric tool.** Accessories which rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.

- c) **Note that wire brushes lose pieces of wire even during normal use.** Do not overtax the wires by applying too much contact pressure. Pieces of wire that fly off can easily penetrate thin clothing and/or the skin.
- d) **Never grind on the side surfaces of the grinding disc.** Grinding on the side surfaces can cause the grinding disc to break and fall apart.

Device-specific safety instructions for bench grinders

- Do not touch the mains cable if it is damaged or cut during operation. Immediately disconnect the mains plug and then have the product repaired exclusively by a specialist or the responsible service centre.
- Do not operate the product when it is damp or in a damp environment.
- When working outdoors, connect the device via a residual current circuit breaker (RCD) with a maximum trigger current of 30 mA. Only use an extension cable approved for outdoor use.
- Pull the mains plug out of the socket immediately in the event of danger.
- Always guide the mains cable backwards away from the product.
- Fire hazard due to flying sparks! Flying sparks occur when grinding metals. Therefore, make absolutely sure that no persons are endangered and that there are no flammable materials near the work area.
- **Warning!** Toxic vapours! Processing harmful/toxic dusts poses a health risk to the operator and anyone in the vicinity. Wear safety goggles, hearing protection, dust protection mask and protective gloves.
- **Danger of burning!** The workpiece becomes hot during grinding. Never touch it to the area to be machined and let it cool down sufficiently. Particularly when sanding for a longer period of time, always interrupt the grinding process and allow the workpiece to cool down before you continue grinding. A continuous operation of 10 minutes should not be exceeded.
- The double grinding machine is designed for dry surface grinding of metal surfaces. The device may only be used for dry grinding.
- Do not machine material containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic. Do not use damaged grinding discs.
- Only use grinding discs whose data match the machine's type plate. The orbital velocity should be equal to or greater than the specified number.
- Periodically readjust the protective holders (spark deflectors) and protective panels so that the wear of the grinding discs is evened out. Keep the distance as low as possible.
- Avoid contact with the running grinding disc.
- Do not operate the product unattended.
- Never misuse the product.
- Always make sure that the device is switched off before inserting the mains plug into the socket.
- Always switch on the device first and then guide the workpiece against the grinding disc. After machining, lift the workpiece and then switch off the device.
- Always hold the workpiece firmly with both hands.
- Make sure that you have a secure footing.
- Allow the grinding disc(s) to come to a complete stop after working on metals.
- Always disconnect the mains plug from the socket during breaks in work, before carrying out any work on the device and when it is not in use.
- Handle the device with care and attention. The device must always be clean, dry and free of oil or grease.
- Remain attentive at all times! Always pay attention to what you are doing and always use common sense. Never use the device when you are not concentrated or feel unwell.
- Grinding discs must be stored in such a way that they are not exposed to mechanical damage and damaging environmental influences.
- Do not use defective or deformed grinding discs.
- Check the setting of the spark protection frequently and adjust it according to the wear of the grinding disc. Keep the distance between the spark protection and the grinding disc as small as possible (not more than 2 mm).
- Check the setting of the tool support frequently and adjust it according to the wear of the grinding disc. Keep the distance between the spark protection and the grinding disc as small as possible (not more than 2 mm).
- Only use grinding discs whose hole fits exactly on the shaft of the bench grinder. Do not use grinding discs with too small a hole.
- Do not overtighten the washer nut.
- Do not grind with a cold grinding disc. Allow the grinding disc to idle for one minute before starting work.
- Do not grind on the side surfaces of the grinding disc. Grind only on the front side.
- Do not apply coolant directly on the grinding disc. Coolant can affect the bond strength of the grinding disc, causing it to fail.
- Sparks can be dangerous. Do not sand near flammable gases or liquids.
- Stand to the side of the grinding disc when switching on the device.

- Only true the grinding disc on the front side. Grinding on the side surfaces can make the grinding disc too thin for safe use.
- Grinding generates heat. Do not touch the workpiece until it has cooled down sufficiently.
- Only use grinding discs that are designed for safe use on the bench grinder. Do not use a grinding disc whose specified maximum rotational speed is lower than the speed specification of the device.
- Do not use any damaged or deformed grinding wheels or brushes.
- Only use grinding wheels and brushes marked with a rotational speed which is at least as high as the speed indicated on the rating plate of the electrical tool.
- Always leave the brush fastened to the spindle in order to limit the risk of contact with the rotating spindle.

6. Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Contact the grinding disc in the uncovered area.
- Beware of ejection of parts from damaged grinding discs.
- Beware of ejected workpieces and parts of workpieces.
- Danger of hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Danger of lung damage if suitable dust protection mask is not worn.
- Damage to health resulting from hand/arm vibration if the device is used over an extended period of time or if it is not properly operated and maintained.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety Instructions” and the “Intended Use” together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the product: the operating button may not be pressed when inserting the plug in a socket. Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.

7. Technical data

Engine	230-240 V~ / 50 Hz
Rated input	S1 250 W S2 10min 500 W
Speed	2980 rpm
Disc max.	ø 200 mm
Disc min. (after wear)	ø 150 mm
Brush max.	ø 200 mm
Brush min. (after wear)	ø 150 mm
Disc hole	ø 15.88 mm
Disc width	20 mm
Brush width	16 mm
Work lamp	LED with battery (2x)
Weight	12 kg

Subject to technical changes!

Duty cycle:

The duty cycle S2 10 min (short-time duty) states that the engine may only be continuously loaded with the rated power (500W) for the time specified on the data plate (10 min). Otherwise, it would heat up impermissibly. During the pause, the motor cools down again to its initial temperature.

Noise and vibration

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pA}	79 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	92 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless products.
- Maintain and clean the product at regular intervals.
- Adapt your working methods to the product.
- Do not overload the product.
- Have the product checked if necessary.
- Switch the product off if it is not in use.

- Some examples of means for reducing the vibration stress are wearing gloves while using the tool and limiting work time. In the process all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or time in which it is switched on, but is not running under a load).

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Layout

- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Always remove the mains plug before carrying out adjustments on the product.
- Pull out the mains plug before all maintenance and assembly work.
- The product must be stable, i.e. bolt down on a workbench or similar.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The grinding disc must be able to run freely.

Safety instruction! Do not connect the product until all assembly and adjustment work has been completed and the operating manual and safety instructions have been read and understood.

9.1 Tool support (left and right) (Fig. 1, 2, 2.1)

Fasten the tool support (4) to the grinding disc guard (6) with the wing screw (a) and washer (b). The distance between the grinding disc (3) and the tool support (4) must be set to max. 2 mm.

9.2 Spark protection with LED work lamp (left and right) (Fig. 1, 3)

Fasten the spark guard (2) with LED work lamps (5) to the grinding disc guard (6) with two M5x8 pan head screws (c).

The distance to the grinding disc (3) should be not more than 2 mm. The distance between the spark guard (2) and the grinding disc (3) can be adjusted by slackening the two pan head screws (c). Tighten the screws securely.

9.3 LED work lamp (Fig. 1, 4, 4.1, 4.2)

The lighting (5) can be switched on by pressing the switch (d) on the lamp. The lighting is switched off by pressing the switch again.

1. Open the battery compartment (Fig. 4.1) to insert/change the batteries (2xAAA R03 1.5 V).
2. Insert the batteries (2x on each side) (Fig. 4.2). If you change the batteries dispose of the used batteries properly.
3. Replace the cover of the battery compartment in reverse order (Fig. 4.1).

9.4 Protective panels (Fig. 1, 5, 5.1)

Install the protective panel (1) on the LED work lamp (5) with the M5x55 mushroom head screw (e) and the knurled screw (f).

The protection is individually adjustable so that the user's eyes are protected during the grinding process.

10. Start-up

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

10.1 Working instructions

- Note that the best results are achieved with low pressure of the workpiece on the grinding disc, as then work is done at a constant speed. Excessive pressure on the workpiece brakes the grinding disc or it comes to a standstill, this overloads the engine and does not accelerate the work process.
- For your own safety, always secure small workpieces with a bench vice or screw clamp.

10.2 Switching on/off

- To switch on, set the ON/OFF switch (8) to position "I".
 - To switch off, set the on/off switch (8) to position "0".
- Do not start grinding until the product has reached its maximum speed.

10.3 Sanding

- Place the workpiece on the workpiece support (4) and slowly move it towards the grinding disc (3) at the desired angle until it touches it.
- To obtain an optimum grinding result and to wear the grinding disc (3) evenly, the workpiece should be moved slightly back and forth on the grinding disc (3).
- Always allow the workpiece to cool down.

Attention!

If the disc/wheel should jam while working, please remove your workpiece and wait until the product has reached its maximum speed again.

10.4 Changing the grinding disc

Attention: To prevent injuries caused by accidentally starting the bench grinder, always switch off the device (switch setting to "0") and disconnect the mains plug from the socket before changing the grinding disc.

- Loosen the spark protection and protective panel and pull them out as far as possible, but do not detach them.
- Loosen the tool support and pull it out as far as possible.
- Undo the screws of the grinding wheel guard (6) and remove the guard.
- Remove the outer flange and the old grinding disc, put on the new grinding disc.

Note:

- Do not remove the cardboard discs attached to the sides of the new grinding disc, as these help to safeguard the flanges' grip against the grinding disc.

- Inspect the new grinding disc for cracks or other visible damage and discard if necessary.
- Replace the flange and nut.
- Do not overtighten the nut with a spanner, otherwise the grinding disc may break.
- Re-install the grinding disc guard (6) in the reverse order.
- Adjust the tool support, spark protection and protective panel again according to the assembly instructions.

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

AC motor

- The mains voltage must be 230-240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

12. Cleaning & maintenance

Danger!

Pull out the mains plug before carrying out any cleaning work.

12.1 Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the interior of the product. Water penetration increases the risk of an electric shock.

12.2 Maintenance

The device has no further internal parts that require maintenance.

13. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

14. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

14.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

14.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Abrasives

* may not be included in the scope of delivery!

15. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Information on the battery act [BattG]



Old batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but must be collected or disposed of separately!

- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical device and for information on their type or chemical system, please refer to the additional information in the operating or assembly instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are legally obliged to return them after use. The return is limited to household quantities.
- Old batteries may contain pollutants or heavy metals that can harm the environment or human health. Recycling old batteries and using the resources they contain helps to protect these two important issues.
- The symbol of the crossed-out dustbin means that batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste.
- If the signs Hg, Cd or Pb are also located below the dustbin symbol, this stands for the following:
 - Hg: Battery contains more than 0.0005% mercury
 - Cd: Battery contains more than 0.002% cadmium
 - Pb: Battery contains more than 0.004% lead
- Rechargeable batteries and batteries can be returned free of charge to the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Sales points for batteries and rechargeable batteries
 - Take-back points of the common take-back system for old device batteries
 - Take-back point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)
- These statements are only valid for rechargeable batteries and batteries sold in the countries of the European Union and subject to the European Directive 2006/66/EC. Different provisions can apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries in countries outside the European Union.

16. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Problem	Possible causes	Remedies
Engine does not run.	Engine, cable or connector defective, fuses burnt.	Have the machine checked by a specialist. Never repair the engine yourself. Attention! Check the fuses and replace them if necessary.
The engine starts slowly and does not reach the operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt.	Have the power supply company check the voltage. Have the engine checked by a specialist. Have the capacitor replaced by a specialist.
Engine producing excessive noise.	Coils damaged, motor defective.	Have the engine checked by a specialist.
Engine does not reach full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.).	Do not use any other devices or engines on the same circuit.
Motor overheats easily.	Overloading of the engine, insufficient cooling of the engine.	Avoid overloading the engine during grinding and remove dust from the engine to ensure optimum engine cooling.

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboły použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Varování! Při nedodržení možné nebezpečí ohrožení života, nebezpečí zranění nebo poškození nástroje!
	Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.
	Noste ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochrannou masku proti prachu. Při zpracovávání dřeva a dalších materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest!
	Používejte ochranné brýle. Jiskry vzniklé během práce nebo třísky, hobliny a prachové částice odlétávající z výrobku mohou způsobit ztrátu zraku.
	Pozor! Před montáží, čištěním, přestavbou, technickou údržbou, skladováním a přepravou musíte přístroj vždy vypnout a odpojit od elektrické sítě.
	Brousek se nesmí nikdy používat na straně kartáče stroje.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	34
2.	Popis výrobku (obr. 1)	34
3.	Rozsah dodávky	34
4.	Použití v souladu s určením	34
5.	Všeobecné bezpečnostní pokyny	35
6.	Zbytková rizika	38
7.	Technické údaje.....	38
8.	Rozbalení	39
9.	Konstrukce	39
10.	Uvedení do provozu	40
11.	Elektrické připojení	40
12.	Čištění a údržba.....	41
13.	Skladování	41
14.	Oprava & objednávka náhradních dílů	41
15.	Likvidace a recyklace	42
16.	Odstraňování poruch	43
17.	Prohlášení o shodě.....	106

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku. Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodné místo a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2. Popis výrobku (obr. 1)

1. Ochranná clona
2. Jiskrová ochrana
3. Brusný kotouč (K36) / kartáč
4. Uložení nástroje
5. LED pracovní svítlna
6. Kryt brusného kotouče
7. Otvor pro montáž dílenského stolu
8. Hlavní vypínač (Zap/Vyp)

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označení
1	2x	Ochranná clona
2	2x	Jiskrová ochrana
4	2x	Uložení nástroje
5	2x	LED pracovní svítlna
	1x	Dvoukotoučová bruska
	1x	Provozní návod
Montážní materiál:		
	2x	Křídlový šroub
	2x	Podložka
	4x	Šroub s čokovitou hlavou M5x8
	2x	Šroub s plochou kulovou hlavou M5x55
	2x	Šroub s rýhovanou hlavou
	4x	Baterie typ AAA

4. Použití v souladu s určením

Dvoukotoučová bruska je kombinovaný přístroj k broušení a leštění kovů, plastů a dalších materiálů za použití odpovídajících brusných kotoučů.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických údajích.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určením nebo chybou obsluhou.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nepozměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšování elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojně vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

- f) Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.
3. **Bezpečnost osob**
- a) Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle. Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý. Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
- d) Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat. Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po částem používání elektrického nástroje znáte. Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.
4. **Používání elektrického nástroje a zacházení s ním**
- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj.** Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj. S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vloženého nástroje nebo elektrický nástroj odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Tato preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí.** Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod. Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a příslušenství pečlivě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástavec atd. v souladu s instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.
5. **Servis**
- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** To zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

⚠ POZOR!

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními nebo smrtelnými implantáty, aby se před obsluhou tohoto stroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Bezpečnostní pokyny pro stolní brusky

- a) **Nepoužívejte poškozené nástavce.** Před každým použitím zkontrolujte nástavce jako brusné kotouče, zda nejsou polámané a nevykazují trhliny. Po kontrole a nasazení nástavce zůstaňte vy a další osoby v blízkosti mimo úroveň rotujícího nástavce a nechte přístroj 1 minutu běžet na maximální otáčky. Poškozené nástavce se většinou v této zkušební době zlomí.
- b) **Přípustné otáčky používaného nástroje musejí být minimálně tak vysoké jako maximální otáčky uvedené na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je přípustné, se může zlomit a vyletnout.
- c) **Vezměte na vědomí, že drátěné štětiny vypařují z drátěných kartáčů i během normálního provozu.** Nepřetěžujte dráty nadměrným přitlakem. Odpadávající drátěné štětiny mohou velmi snadno proniknout tenkým oděvem a/nebo kůží.
- d) **Nebruste nikdy na bočních plochách brusného kotouče.** Broušení na bočních plochách může způsobit prasknutí a rozpadnutí brusného kotouče.

Bezpečnostní pokyny specifické pro dvoukotoučovou brusku

- Nedotýkejte se síťového kabelu, pokud během provozu dojde k jeho poškození nebo prořiznutí. Vytáhněte okamžitě síťovou zástrčku a nechte následně výrobek opravit výhradně kvalifikovaným odborníkem nebo příslušným servisním střediskem.
- Neprovazujte výrobek, pokud je vlhký, a rovněž ne ve vlhkém prostředí.
- Pokud pracujete ve venkovním prostředí, připojte přístroj přes ochranný spínač (FI) s maximálním spouštěcím proudem 30 mA. Používejte pouze prodlužovací kabel, schválený pro venkovní prostředí.
- V případě nebezpečí ihned odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Ved'te síťový kabel vždy od výrobku směrem dozadu.

- Nebezpečí požáru odlétávajícími jiskrami! Pokud brousíte kovy, tvoří se odlétávající jiskry. Dbejte proto bezpodmínečně na to, aby nebyly ohroženy osoby, a aby se v blízkosti pracovní oblasti nenacházely hořlavé materiály.
- **Varování!** Jedovaté výpary! Zpracování škodlivých / jedovatých druhů prachu představuje ohrožení zdraví obsluhujících osob nebo osob, které se zdržují v blízkosti. Noste ochranné brýle, ochranu sluchu, masku na ochranu před prachem a ochranné rukavice.
- **Nebezpečí popálení!** Obrobek se při broušení zahřívá. Nesahajte nikdy na obráběné místo a nechte je dostatečně vychladnout. Při déletrvajícím broušení pravidelně přerušujte obrábění a nechte před pokračováním broušení obrobek vychladnout. Doba nepřetržitého provozu by neměla překročit 10 minut.
- Dvoukotoučová bruska je dimenzována pro rovinné broušení kovových povrchů za sucha. Přístroj se smí používat pouze pro broušení za sucha.
- Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest. Azbest je považován za rakovinotvorný. Nepoužívejte poškozené brusné kotouče.
- Používejte pouze brusné kotouče, jejichž údaje jsou shodné s údaji na typovém štítku stroje. Rychlost oběhu by měla být stejná nebo větší než uvedené číslo.
- Upravujte periodicky nastavení ochranného držáku (protijiskrová ochrana) a ochranných desek tak, aby bylo vyrovnáno opotřebení brusných kotoučů. Udržujte vzdálenost co nejmenší.
- Vyvarujte se kontaktu s rotujícím brusným kotoučem.
- Neprovazujte výrobek bez dohledu.
- Nikdy nepoužívejte výrobek k jiným účelům.
- Dbejte vždy na to, aby byl přístroj vypnut předtím, než odpojíte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Vždy nejdříve zapněte přístroj a následně ved'te obrobek proti brusnému kotouči. Po opracování obrobek zdvihněte, a poté vypněte přístroj.
- Držte obrobek vždy pevně oběma rukama.
- Zajistěte si stabilní postoj.
- Nechejte brusný kotouč/kotouče po opracování kovů zcela zastavit.
- Při přestávkách v práci, před prováděním veškerých prací na přístroji, a při nepoužívání vždy odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Manipulujte s přístrojem opatrně a pečlivě. Přístroj musí být vždy čistý, suchý a bez oleje nebo maziv.
- Buďte vždy pozorní! Neustále dávejte pozor na to co děláte a postupujte vždy s rozvahou. V žádném případě přístroj nepoužívejte, pokud jste nesoustředění nebo se necítíte dobře.

- Brusné kotouče se musí skladovat takovým způsobem, aby nebyly vystaveny mechanickému poškození a škodlivým vlivům prostředí.
- Nepoužívejte poškozené nebo deformované brusné kotouče.
- Často kontrolujte nastavení jiskrové ochrany a upravujte jej podle opotřebení brusného kotouče. Vzdálenost mezi jiskrovou ochranou a brusným kotoučem udržujte co nejmenší (ne větší než 2 mm).
- Často kontrolujte nastavení uložení nástroje a upravujte jej podle opotřebení brusného kotouče. Vzdálenost mezi jiskrovou ochranou a brusným kotoučem udržujte co nejmenší (ne větší než 2 mm).
- Používejte pouze brusné kotouče, jejichž otvor přesně odpovídá hřídeli dvoukotoučové brusky. Nepoužívejte brusné kotouče s příliš malým otvorem.
- Matici kotouče nepřetáčejte.
- Nebruste studeným brusným kotoučem. Před zahájením práce nechte brusný kotouč jednu minutu běžet na volnoběh.
- Nebruste po stranách brusného kotouče. Bruste pouze na přední straně.
- Chladicí kapalinu nenanášejte přímo na brusný kotouč. Chladicí kapalina může ovlivnit pevnost spojení brusného kotouče a způsobit jeho výpadek.
- Jiskry mohou být nebezpečné. Nebruste v blízkosti hořlavých plynů nebo kapalin.
- Při zapínání stroje se postavte k brusnému kotouči z boku.
- Brusný kotouč obtahujte pouze na přední straně. Při broušení na bočních plochách může být brusný kotouč příliš tenký pro bezpečné použití.
- Broušením se produkuje teplo. Obrobku se nedotýkejte, dokud dostatečně nevychladne.
- Používejte pouze brusné kotouče, které jsou určeny pro bezpečné použití na dvoukotoučové brusce. Nepoužívejte brusný kotouč, jehož udávaná maximální rychlost otáčení je nižší než specifikace otáček stroje.
- Nepoužívejte poškozené nebo zdeformované kotouče nebo kartáče.
- Používejte pouze ty brusné kotouče a kartáče, jejichž otáčky vytištěné na kotoučích mají stejnou hodnotu jako hodnota na typovém štítku elektrického nástroje.
- Nechte kartáč vždy připevněný na vřetenou, aby se omezilo riziko kontaktu s rotujícím vřetenem

6. Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostních technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Nedotýkejte brusného kotouče v nezakryté oblasti.
- Mějte na paměti možnost vymrštění částí z poškozených brusných kotoučů.
- Mějte na paměti možnost vymrštění obrobků a částí obrobků.
- Nebezpečí poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu.
- Nebezpečí poškození plic, pokud se nepoužívá vhodná ochranná maska proti prachu.
- Pokud se zařízení používá delší dobu nebo není řádně ovládáno nebo udržováno, může dojít k poškození zdraví způsobenému vibracemi rukou a paží.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte náhodnému spuštění výrobku: při vložení zástrčky do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač. Používejte nástavec, který je doporučen v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.

7. Technické údaje

Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Příkon	S1 250 W S2 10 min 500 W
Otáčky	2980 min ⁻¹
Kotouč max.	ø 200 mm
Kotouč min. (po opotřebení)	ø 150 mm
Kartáč max.	ø 200 mm
Kartáč min. (po opotřebení)	ø 150 mm
Otvor kotouče	ø 15,88 mm
Šířka kotouče	20 mm
Šířka kartáče	16 mm
Pracovní svítidla	LED s baterií (2x)
Hmotnost	12 kg

Technické změny vyhrazeny!

Doba zapínání:

Doba zapínání S2 10 min (krátkodobý provoz) znamená, že motor smí být nepřetržitě zatěžován jmenovitým výkonem (500 W) pouze po dobu uvedenou na výrobním štítku (10 min). Jinak by se nepřipustně zahříval. Během pauzy se motor opět ochladí na původní teplotu.

Hluk a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	79 dB
Kolísavost K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	92 dB
Kolísavost K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

Omezte hlučnost a vibrace na minimum!

- Používejte pouze bezvadné výrobky.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění výrobku.
- Přizpůsobte svůj styl práce výrobku.
- Výrobek nepřetěžujte.
- Případně nechte výrobek přezkoušet.
- Výrobek vypněte, když se nepoužívá.
- Opatřeními k omezení zatížení vibracemi jsou například nošení rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj odpojen, a doby, kdy je sice zapojen, avšak běží naprázdno).

8. Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ VAROVÁNÍ!

Výrobek a balicí materiál nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9. Konstrukce

- Před připojením se přesvědčte, že údaje na typovém štítku se shodují s údaji sítě.
- Před jakýmkoliv nastavováním na výrobku vždy vytáhněte síťovou zástrčku.
- Před prováděním všech údržbářských a montážních prací odpojte síťovou zástrčku.
- Výrobek se musí nainstalovat v bezpečné stabilní poloze, tzn. pevně přišroubován na dílenském stole apod.
- Před uvedením do provozu se musí řádně namontovat všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Brusné kotouče musí mít volný chod.

Bezpečnostní pokyn! Výrobek připojte až po dokončení všech montážních a seřizovacích prací a po přečtení a pochopení návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

9.1 Uložení nástroje (vlevo a vpravo) (obr. 1, 2, 2.1)

Uložení nástroje (4) přišroubujte pomocí křídlového šroubu (a) a podložky (b) na kryt brusného kotouče (6). Vzdálenost mezi brusným kotoučem (3) a uložením nástroje (4) se musí nastavit na max. 2 mm.

9.2 Jiskrová ochrana s LED pracovní svítilnou (vlevo a vpravo) (obr. 1, 3)

Jiskrovou ochranu (2) s LED pracovními svítilnami (5) přišroubujte každou 2 šrouby s čokovitou hlavou M5x8 (c) na kryt brusného kotouče (6).

Vzdálenost k brusnému kotouči (3) by měla být maximálně 2 mm. Vzdálenost mezi jiskrovou ochranou (2) a brusným kotoučem (3) lze nastavit povolením obou šroubů s čokovitou hlavou (c). Opět dobře šrouby.

9.3 LED pracovní svítilna (obr. 1, 4, 4.1, 4.2)

Osvětlení (5) lze zapnout stisknutím spínače (d) na svítilně. Opakovaným stisknutím se osvětlení opět vypne.

1. K vložení/výměně baterií (2x AAA R03 1,5 V) otevřete přihrádku baterií (obr. 4.1).
2. Vložte baterie (2x na každé straně) (obr. 4.2). V případě výměny baterií použité baterie odborně zlikvidujte.

3. Nasadte zpět kryt přihrádky baterií opačným směrem (obr. 4.1).

9.4 Ochranné clony (obr. 1, 5, 5.1)

Namontujte ochrannou clonu (1) pomocí šroubu s plochou kulovou hlavou M5x55 (e) a šroubem s rýhovanou hlavou (f) na LED pracovní svítidlo (5).

Clonu lze individuálně nastavit tak, aby byly oči uživatele během broušení chráněny.

10. Uvedení do provozu

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

10.1 Pracovní pokyny

- Pamatujte na to, že při nízkém tlaku obrobku na brusný kotouč se docílí nejlepších výsledků, protože poté probíhá práce s konstantními otáčkami. Příliš silný tlak na obrobek brzdí brusný kotouč nebo se zastaví, což přetěžuje motor a nevede ke zrychlení pracovního procesu.
- Pro vaši vlastní bezpečnost malé obrobky vždy zajistěte svěrákem nebo šroubovou svěrkou.

10.2 Zapnutí/vypnutí

- Pro zapnutí přepněte spínač zapnutí/vypnutí (8) do polohy „I“.
- Pro vypnutí přepněte spínač zapnutí/vypnutí (8) do polohy „0“.

Broušení zahajte teprve tehdy, až výrobek dosáhne maximální otáčky.

10.3 Broušení

- Uložte obrobek na uložení obrobků (4) a pomalu vedte v požadovaném úhlu k brusnému kotouči (3), až se ho dotkne.
- Pro udržení optimálního výsledku broušení a stejnoměrné opotřebování brusného kotouče (3) by se měl obrobek lehce pohybovat u brusného kotouče (3) sem a tam.
- Obrobek nechávejte v pravidelných přestávkách ochlazovat.

Pozor!

Pokud by při práci došlo k zablokování kotouče, odstraňte prosím obrobek a vyčkejte, až výrobek opět dosáhne maximální otáčky.

10.4 Výměna brusného kotouče

Pozor: Pro zabránění zraněním způsobeným náhodným spuštěním dvoukotoučové brusky vždy přístroj před výměnou brusného kotouče vypněte (poloha spínače na „0“) a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Uvolněte jiskrovou ochranu a ochrannou clonu a vytáhněte je co nejdále, ale nedemontujte je.
- Uvolněte uložení nástroje a vytáhněte jej co nejdále.
- Povolte šrouby krytu brusného kotouče (6) a sejměte ho.
- Vyjměte vnější přírubu a starý brusný kotouč a nasadte nový brusný kotouč.

Upozornění:

- Neodstraňujte kartonové podložky připevněné na bocích nového brusného kotouče, protože pomáhají přírubám bezpečně přilnout k brusnému kotouči.
- Zkontrolujte, zda na novém brusném kotouči nejsou praskliny nebo jiná viditelná poškození, a v případě potřeby jej vyhodte.
- Znovu nasadte přírubu a matici.
- Neutahujte matici klíčem na šrouby příliš silně, jinak by se brusný kotouč mohl zlomit.
- Namontujte opět kryt brusného kotouče (6) v opačném pořadí.
- Uložení nástroje, jiskrovou ochranu a ochrannou clonu znovu nastavte podle montážního návodu.

11. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo šterbinou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná. Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení s označením H05VV-F. Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí být 230-240 V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

12. Čištění a údržba

Nebezpečí!

Před prováděním veškerých čistících prací odpojte síťovou zástrčku.

12.1 Čištění

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistíte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se do vnitřního prostoru výrobku nemohla dostat žádná voda. Vniknutí vody zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

12.2 Údržba

Uvnitř nástroje se nenacházejí žádné díly, na kterých by bylo potřeba provádět údržbu.

13. Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.

Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení. Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

14. Oprava & objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

Pozor: Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Připojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Při zpětných dotazech uvádějte následující údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

14.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

14.2 Servisní informace

Je nutno dávat pozor na to, že v případě tohoto výrobku podléhají následující díly opotřebení přirozeně nebo použitím, resp. jsou potřeba následující díly jako spotřební materiály.

Opotřebitelné díly*: Brusné prostředky

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

15. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou nepevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.

- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Upozornění k zákonu o bateriích (BattG)



Odpadní baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Informace o bezpečném vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektrického přístroje a informace o jejich typu nebo chemickém systému naleznete v dalších informacích v návodu k obsluze nebo montáži.
- Majitelé nebo uživatelé baterií a akumulátorů jsou ze zákona povinni je po použití vrátit. Vracení je omezeno na množství běžná pro domácnost.
- Odpadní baterie mohou obsahovat škodlivé látky nebo těžké kovy, které mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Recyklace odpadních baterií a využití zdrojů, které obsahují, pomáhá chránit tyto dva důležité statky.
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Pokud jsou pod symbolem popelnice navíc umístěny značky Hg, Cd nebo Pb, znamená to následující:
 - Hg: Baterie obsahuje více než 0,0005 % rtuti
 - Cd: Baterie obsahuje více než 0,002 % kadmia
 - Pb: Baterie obsahuje více než 0,004 % olova
- Akumulátory a baterie můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa baterií a akumulátorů
 - Místa zpětného odběru společného systému sběru použitých přístrojových baterií
 - Místo zpětného odběru výrobce (pokud není členem společného systému zpětného odběru)
- Tato prohlášení se vztahují pouze na akumulátory a baterie prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci akumulátorů a baterií platit jiné předpisy.

16. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Motor neběží.	Motor, kabel nebo zástrčka jsou vadné, pojistky jsou spálené.	Nechte stroj zkontrolovat odborníkem. Nikdy neopravujte motor sami. Pozor! Zkontrolujte pojistky a případně je nahraďte.
Motor se rozbíhá pomalu a nedosahuje provozních otáček.	Napětí příliš nízké, vinutí poškozená, spálený kondenzátor.	Nechte zkontrolovat napětí dodavatelem elektřiny. Nechte motor zkontrolovat odborníkem. Nechte kondenzátor nahradit odborníkem.
Motor je příliš hlučný.	Poškozená vinutí, vadný motor.	Nechte motor zkontrolovat odborníkem.
Motor nedosahuje plného výkonu.	Proudové obvody v síti přetížené (lampy, jiné motory atd.).	Nepoužívejte žádné jiné přístroje ani motory na stejném proudovém obvodu.
Motor se lehce přehřívá.	Přetížení motoru, nedostatečné chlazení motoru.	Zabraňte přetěžování motoru během broušení a odstraňujte z motoru prach, aby bylo zaručeno optimální chlazení.

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Varovanie! Pri nedodržaní je možné nebezpečenstvo ohrozenia života, nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenie prístroja!
	Varovanie – Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia.
	Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
	Noste ochrannú masku proti prachu. Pri opracovávaní dreva a iných materiálov môže vznikať zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať!
	Noste ochranné okuliare. Počas práce vznikajú iskry alebo z výrobku odletujú úlomky, triesky a prach, ktoré môžu zapríčiniť stratu zraku.
	Pozor! Pred montážou, čistením, prestavbou, udržiavaním, skladovaním a prepravou musíte prístroj vypnúť a odpojiť od napájania.
	Brúsny kameň sa nikdy nesmie používať na kefovej strane stroja.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	46
2.	Popis výrobku (obr. 1)	46
3.	Rozsah dodávky	46
4.	Použitie v súlade s určením.....	46
5.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	47
6.	Zvyškové riziká	50
7.	Technické údaje.....	50
8.	Vybalenie	51
9.	Zostavenie	51
10.	Uvedenie do prevádzky	52
11.	Elektrická prípojka	52
12.	Čistenie a údržba.....	53
13.	Skladovanie	53
14.	Oprava a objednávanie náhradných dielov	53
15.	Likvidácia a recyklácia.....	54
16.	Odstraňovanie porúch	55
17.	Vyhlásenie o zhode	106

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodobornom zaobchádzaní,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznáňte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2. Popis výrobku (obr. 1)

1. Ochranný kotúč
2. Ochrana proti iskrám
3. Brúsny kotúč (K36) / kefa
4. Dosadacia plocha nástroja
5. LED pracovná lampka
6. Ochrana brúsneho kotúča
7. Otvor na montáž na pracovný stôl
8. Hlavný vypínač (zap./vyp.)

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označenie
1	2x	Ochranný kotúč
2	2x	Ochrana proti iskrám
4	2x	Dosadacia plocha nástroja
5	2x	LED pracovná lampka
	1x	Dvojité brúska
	1x	Návod na obsluhu
Montážny materiál:		
	2x	Krídlová skrutka
	2x	Podložka
	4x	Skrutka so šošovkovitou hlavou M5x8
	2x	Skrutka s plochou okrúhlou hlavou M5x55
	2x	Skrutka s ryhovanou hlavou
	4x	Batérie typu AAA

4. Použitie v súlade s určením

Dvojité brúska je kombinovaný prístroj na brúsenie a leštenie kovov, plastov a iných materiálov s použitím príslušných brúsnych kotúčov.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu. Osoby, ktoré používajú výrobok a zaisťujú jeho údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napá-

jané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť pracoviska

- a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať.** Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte vaše elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaujmite bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolisť falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Ľahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie elektrického náradia a zaobchádzanie s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického prístroja.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskusené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a príslušenstvo sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nasadzovací nástroj atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a uchopovacie plochy rukováti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukováti a uchopovacie plochy rukováti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického prístroja.

⚠ POZOR!

Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať stroj.

Bezpečnostné upozornenia pre stolové brúsky

- a) **Nepoužívajte poškodené vložené nástroje. Pred každým použitím nasadzovacích nástrojov skontrolujte na brúsnych kotúčoch odlupovanie a trhliny. Ak ste nasadzovací nástroj skontrolovali a nasadili, zdržiavajte sa vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo oblastí rotujúceho vloženého nástroja a prístroj nechajte jednu minútu bežať s najvyššími otáčkami.** Poškodené vložené nástroje sa najčastejšie zlomia práve v čase testovania.
- b) **Povolené otáčky nasadzovacieho nástroja musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- c) **Majte na pamäti, že drôtené kefy strácajú kusu drôtu aj počas bežného používania.** Nepreťažujte drôty príliš vysokým prítlakom. Odletujúce kusu drôtu môžu veľmi ľahko preniknúť cez tenké oblečenie a/alebo kožu.
- d) **Nikdy nebrúste na bočných plochách brúsneho kotúča.** Brúsenie na bočných plochách môže spôsobiť prasknutie a rozpadnutie brúsneho kotúča.

Bezpečnostné pokyny pre dvojitú brúsku špecifické pre prístroj

- Nedotýkajte sa sieťového kábla, ak sa počas prevádzky poškodí alebo oddelí. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku a následne nechajte výrobok opraviť len odborníkovi alebo na príslušnom servisnom mieste.
- Výrobok neprevádzkujte, ak je vlhký alebo sa nachádza vo vlhkom prostredí.
- Ak pracujete vo vonkajšom prostredí, pripojte prístroj cez prúdový chránič (FI) s maximálnym vypínaním prúdom 30 mA. Používajte iba predĺžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.
- Pri nebezpečenstve okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Sieťový kábel vedte vždy smerom dozadu od výrobku.
- Nebezpečenstvo požiaru spôsobené vyletujúcimi iskrami! Keď sa brúsia kovy, vylievajú iskry. Dávajte preto bezpodmienečne pozor na to, aby neboli ohrozené žiadne osoby a aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nenachádzali žiadne horľavé materiály.

- **Varovanie! Jedovaté výpary!** Spracovanie škodlivých/jedovatých prachov predstavuje ohrozenie zdravia pre obsluhujúcu osobu alebo pre osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Noste ochranné okuliare, ochranu sluchu, masku proti prachu a ochranné rukavice.
- **Nebezpečenstvo popálenia!** Obrobok je pri brúsení horúci. Nikdy sa nedotýkajte obrábaného miesta a nechajte ho dostatočne vychladnúť. Hlavné pri dlhších brúsiacich prácach obrábanie prerušujte a nechajte obrobok vychladnúť, kým budete pokračovať v ďalšom brúsení. Nepretržitá prevádzka by nemala trvať dlhšie ako 10 minút.
- Dvojitá brúška je určená pre suché brúsenie povrchov kovov. Prístroj sa smie používať iba na suché brúsenie.
- Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať. Azbest je rakovinotvorný. Nepoužívajte poškodené brúsne kotúče.
- Používajte iba brúsne kotúče, ktorých údaje sa zhodujú s údajmi na typovom štítku stroja. Obehová rýchlosť musí byť rovnaká alebo väčšia ako uvedené číslo.
- Ochranné držiaky (usmerňovač iskier) a ochranné kryty pravidielne dodatočne nastavujte tak, aby sa vyrovnávalo opotrebovanie brúsnych kotúčov. Vzdialenosť by mala byť čo najmenšia.
- Zabráňte kontaktu s obiehajúcim brúsnym kotúčom.
- Neprevádzkujte výrobok bez dozoru.
- Nikdy nepoužívajte výrobok na iné účely, než na ktoré je určený.
- Vždy dbajte o to, aby bol prístroj vypnutý, keď zasuniete sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Vždy najskôr zapnite prístroj a potom vedte obrobok proti brúsnemu kotúču. Po obrobení obrobok vyberte a prístroj vypnite.
- Obrobok vždy držte pevne oboma rukami.
- Zaujmite bezpečný postoj.
- Po opracovaní kovov nechajte brúsny/e kotúč/e úplne zastaviť.
- Pri prestávkach v práci, pred všetkými prácami na prístroji a pri nepoužívaní vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- S prístrojom manipulujte obozretne a opatrne. Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazív.
- Buďte neustále opatrní! Vždy dávajte pozor na to, čo robíte a pracujte s rozvahou. Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte, ak sa nesústredíte alebo ak sa necítite dobre.

- Brúsne kotúče skladujte tak, aby neboli vystavené žiadnym mechanickým poškodeniam a poškodzujúcim vplyvom životného prostredia.
- Nepoužívajte poškodené alebo zdeformované brúsne kotúče.
- Často kontrolujte nastavenie ochrany proti iskrám a nastavte ju zodpovedajúc opotrebovaniu brúsneho kotúča. Vzdialenosť medzi ochranou proti iskrám a brúsnym kotúčom udržiavajte čo najmenšiu (nie väčšiu ako 2 mm).
- Často kontrolujte nastavenie dosadacej plochy nástroja a nastavte ju zodpovedajúc opotrebovaniu brúsneho kotúča. Vzdialenosť medzi ochranou proti iskrám a brúsnym kotúčom udržiavajte čo najmenšiu (nie väčšiu ako 2 mm).
- Používajte iba brúsne kotúče, ktorých otvor presne zodpovedá hriadeľu dvojitej brúsky. Nepoužívajte brúsne kotúče s príliš malým otvorom.
- Nepretáčajte maticu kotúča.
- Nebrúste studeným brúsnym kotúčom. Brúsný kotúč nechajte pred začiatkom práce otáčať jednu minútu na voľnobehu.
- Nebrúste na bočných plochách brúsneho kotúča. Brúste iba na čelnej ploche.
- Nenanašajte chladiacu kvapalinu priamo na brúsný kotúč. Chladiivo môže negatívne ovplyvniť pevnosť väzby brúsneho kotúča a môže tak viesť k jeho výpadku.
- Iskry môžu byť nebezpečné. Nebrúste v blízkosti horľavých plynov alebo kvapalín.
- Pri zapínaní prístroja stojte na boku brúsneho kotúča.
- Brúsný kotúč zrovnávajte iba na čelnej strane. Vplyvom brúsenia na bočných plochách sa brúsný kotúč môže stať príliš tenkým pre bezpečné použitie.
- Brúsenie vytvára teplo. Obrobku sa chytíte až vtedy, keď dostatočne vychladol.
- Používajte iba také brúsne kotúče, ktoré sú určené pre bezpečné používanie na dvojitej brúske. Nepoužívajte brúsný kotúč, ktorý je určený na nižšie otáčky, než sú otáčky prístroja.
- Nepoužívajte poškodené ani zdeformované kotúče alebo kefy.
- Používajte len brúsne kotúče a kefy, ktorých otáčky na potlačí sú minimálne také, aké sú uvedené na typovom štítku elektrického náradia.
- Nechajte kefu vždy upevnenú na vretene, aby sa obmedzilo riziko kontaktu s rotujúcim vretenom.

6. Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Nedotýkajte sa brúsneho kotúča v nezakrytej oblasti.
- Dávajte si pozor na vymrštenie dielov z poškodených brúsných kotúčov.
- Dávajte si pozor na vymrštenie obrobkov a častí obrobkov.
- Nebezpečenstvo poškodenia sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- Nebezpečenstvo poškodenia pľúc, ak sa nepoužíva žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškodenia zdravia v dôsledku vibrácií ruky a ramena, ak sa zariadenie používa dlhší čas alebo ak sa neodborne vykonáva jeho obsluha a údržba.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Vyhybajte sa náhodným uvedeniam výrobku do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky. Používajte vložený nástroj odporúčaný v návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude poskytovať optimálne výkony.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.

7. Technické údaje

Motor	230 – 240 V~ / 50 Hz
Príkon	S1 250 W S2 10 min 500 W
Otáčky	2980 min ⁻¹
Kotúč max.	ø 200 mm
Kotúč min. (po opotrebovaní)	ø 150 mm
Kefa max.	ø 200 mm
Kefa min. (po opotrebovaní)	ø 150 mm
Otvor kotúča	ø 15,88 mm
Šírka kotúča	20 mm
Šírka kefy	16 mm
Pracovné svetlo	LED svetlo s batériou (2x)
Hmotnosť	12 kg

Technické zmeny vyhradené!

Doba zapnutia:

Doba zapnutia S2 10 min (krátkodobá prevádzka) znamená, že motor s menovitým výkonom (500 W) smie byť nepretržite zaťažovaný len po dobu uvedenú na typovom štítku (10 min). V opačnom prípade by sa motor prehrial. Počas prestávky sa motor opäť ochladí na východiskovú teplotu.

Hluk a vibrácie

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	79 dB
Neistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	92 dB
Neistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Vznik hluku a vibrácií obmedzte na minimum!

- Používajte iba bezchybné výrobky.
- Výrobok pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Svoj spôsob práce prispôbte výrobku.
- Výrobok nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte výrobok prekontrolovať.
- Ak sa výrobok nepoužíva, vypnite ho.
- Opatreniami na zníženie zaťaženia vibráciami sú napríklad nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrický prístroj vypnutý, a časy, počas ktorých je síce zapnutý, no beží bez zaťaženia).

8. Vybavenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.

- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

⚠ VAROVANIE!

Výrobok a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

9. Zostavenie

- Pred pripojením sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.
- Pred vykonaním nastavení na výrobku vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Pred všetkými údržbovými a montážnymi prácami vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Výrobok musí byť umiestnený stabilne, t. z., musí byť priskrutkovaný na pracovný stôl alebo pod.
- Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v súlade s predpismi.
- Brúsne kotúče sa musia pohybovať voľne.

Bezpečnostné upozornenie! Výrobok pripojte až vtedy, keď sú ukončené všetky montážne a nastavovacie práce a keď ste si prečítali návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a porozumeli ste im.

9.1 Dosadacia plocha nástroja (vľavo a vpravo) (obr. 1, 2, 2.1)

Dosadaciu plochu nástroja (4) pevne priskrutkujte krídlovou skrutkou (a) a podložkou (b) na ochranu brúsneho kotúča (6). Vzdialenosť medzi brúsnym kotúčom (3) a dosadacou plochou nástroja (4) sa musí nastaviť na maximálne 2 mm.

9.2 Ochrana proti iskrám s LED pracovnou lampou (vľavo a vpravo) (obr. 1, 3)

Ochranu proti iskreniu (2) s LED pracovnými lampami (5) pevne priskrutkujte vždy 2 skrutkami so šošovkovitou hlavou M5 x 8 (c) na ochranu brúsneho kotúča (6).

Vzdialenosť od brúsneho kotúča (3) by mala byť maximálne 2 mm. Vzdialenosť medzi ochranou proti iskreniu (2) a brúsnym kotúčom (3) sa dá nastaviť uvoľnením oboch skrutiek so šošovkovitou hlavou (c). Pevne utiahnite skrutky.

9.3 LED pracovná lampa (obr. 1, 4, 4.1, 4.2)

Osvetlenie (5) je možné zapnúť stlačením spínača (d) na lampe. Opätovným stlačením sa osvetlenie znova vypne.

1. Pre vloženie/výmenu batérií (2 x AAA R03 1,5 V) otvorte priehradku na batérie (obr. 4.1).
2. Vložte batérie (2x na každú stranu) (obr. 4.2). V prípade výmeny batérií vybité batérie riadne zlikvidujte.
3. Veko priehradky na batérie opäť nasadte opačným smerom (obr. 4.1).

9.4 Ochranné kotúče (obr. 1, 5, 5.1)

Ochranný kotúč (1) namontujte skrutkou s plochou okrúhlou hlavou M5 x 55 (e) a skrutkou s ryhovanou hlavou (f) na LED pracovnú lampu (5).

Ochrana je individuálne nastaviteľná, aby boli oči používateľa chránené počas brúsenia.

10. Uvedenie do prevádzky

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

10.1 Pracovné pokyny

- Zapamätajte si, že pri nízkom tlaku obrobku na brúsny kotúč sa dosiahnu najlepšie výsledky, pretože vtedy sa pracuje s konštantnými otáčkami. Príliš silný tlak na obrobok brúsny kotúč brzdí alebo ho zastaví, čo preťažuje motor a nevedie k urýchleniu pracovného procesu.
- Pre svoju vlastnú bezpečnosť zaistite malé obrobky vždy pomocou zveráka alebo skrutkového zvieradla.

10.2 Zapnutie/vypnutie

- Pre zapnutie umiestnite zapínač/vypínač (8) do polohy I.
- Pre vypnutie umiestnite zapínač/vypínač (8) do polohy 0. S brúsením začnite až vtedy, keď výrobok dosiahol svoje maximálne otáčky.

10.3 Brúsenie

- Obrobok položte na podložku pod obrobok (4) a pomaly ho v požadovanom uhle vedte až ku brúsneho kotúču (3), až kým sa ho nebude dotýkať.
- Pre získanie optimálneho výsledku brúsenia a rovnomerného opotrebovania brúsneho kotúča (3) sa musí obrobok zľahka pohybovať sem a tam na brúsneho kotúči (3).
- Obrobok nechajte vždy vychladiť.

Pozor!

Ak by sa pri práci kotúč zablokoval, odstráňte obrobok a počkajte, kým výrobok znova dosiahne svoje maximálne otáčky.

10.4 Výmena brúsneho kotúča

Pozor: Prístroj sa na zabránenie poraneniam spôsobeným náhodným spustením dvojitej brúsky musí pred výmenou brúsneho kotúča vždy vypnúť (poloha spínača „0“) a sieťová zástrčka sa musí vytiahnuť zo zásuvky.

- Uvoľnite ochranu proti iskrám a ochranný kotúč a vytiahnite ich čo najďalej, ale neodmontujte ich.
- Uvoľnite dosadaciu plochu nástroja a vytiahnite ju čo najďalej.
- Uvoľnite skrutky na ochrane brúsneho kotúča (6) a odnímite ochranu.
- Odoberte vonkajšiu prírubu a starý brúsny kotúč a nasadte nový brúsny kotúč.

Upozornenie:

- Kartónové kotúče umiestnené na novom brúsneho kotúči neodstraňujte, pretože tieto podporujú bezpečné uchytenie prírub o brúsny kotúč.
- Skontrolujte, či nový brúsny kotúč nemá praskliny alebo iné viditeľné poškodenia a prípadne ho zlikvidujte.
- Nasadte späť prírubu a maticu.
- Maticu neuťahujte kľúčom až príliš, inak sa môže brúsny kotúč zlomiť.
- Ochranu brúsneho kotúča (6) opäť namontujte v opačnom poradí.
- Podľa návodu na montáž opäť nastavte dosadaciu plochu nástroja, ochranu proti iskrám a ochranný kotúč.

11. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické pripojné vedenie

Na elektrických pripojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa pripojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.

- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojnén vedenie.
- Poškodenie izolácie pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životunebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnóm kábli je predpis.

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí byť 230 – 240 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

12. Čistenie a údržba

Nebezpečenstvo!

Pred všetkými čistiacími prácami vytriahnite sieťovú zástrčku.

12.1 Čistenie

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou a trochu mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda. Vniknutie vody zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

12.2 Údržba

Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely, na ktorých by sa mala vykonávať údržba.

13. Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Výrobok skladujte v pôvodnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

14. Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajúte mimo dosahu iných osôb a detí.

Pozor: Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Povertte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje z typového štítku motora.

14.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

14.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: brusivo.

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

15. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.

- Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.

- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

Upozornenia týkajúce sa zákona o batériách (BattG)



Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Pre bezpečné vybratie batérií alebo akumulátorov z elektrického zariadenia a pre informácie o ich type alebo chemickom systéme dodržiavajte ďalšie informácie v návode na obsluhu alebo montáž.
- Vlastníci, resp. užívatelia batérií a akumulátorov sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť. Vrátenie je obmedzené na dodávku bežných množstiev pre domácnosť.
- Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré môžu poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie. Recyklácia starých batérií a využívanie zdrojov, ktoré obsahujú, pomáha chrániť tieto dva dôležité zdroje.
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Ak sú pod symbolom smetnej nádoby aj znaky Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:
 - Hg: batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortuti.
 - Cd: batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia.
 - Pb: batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova.
- Akumulátory a batérie je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta batérií a akumulátorov.
 - Miesta spätného odberu spoločného systému spätného odberu starých batérií zariadení.
 - Miesto spätného odberu výrobcu (ak nie je členom spoločného systému spätného odberu).

- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na akumulátory a batérie predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2006/66/ES. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

16. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokázate lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Problém	Možná příčina	Nápravy
Motor nebeží.	Motor, kábel alebo zásuvka sú chybné, poistky spálené.	Nechajte opraviť stroj odborníkom. Nikdy neopravujte motor sami. Pozor! Skontrolujte poistky a v prípade potreby ich vymeňte.
Motor beží pomaly a nedosahuje prevádzkové otáčky.	Napätie je príliš nízke, vinutia poškodené, kondenzátor spálený.	Nechajte skontrolovať napätie poskytovateľom dodávok energie. Nechajte motor skontrolovať odborníkom. Kondenzátor nechajte vymeniť odborníkom.
Motor je príliš hlučný.	Poškodené vinutia, chybný motor.	Nechajte motor skontrolovať odborníkom.
Motor nedosahuje plný výkon.	Prúdové obvody v sieti preťažené (kontrolky, iné motory atď.).	Nepoužívajte žiadne iné prístroje ani motory na rovnakom prúdovom obvode.
Motor sa ľahko prehrieva.	Preťaženie motora, nedostatočné chladenie motora.	Zabráňte preťaženiu motora počas brúsenia a odstráňte prach z motora, aby ste zaručili optimálne chladenie motora.

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelmeztetés! Be nem tartása esetén életveszély, sérülésveszély vagy a szerszám károsodásának veszélye fordulhat elő!
	Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az üzemeltetési útmutatót.
	Viseljen hallásvédőt. A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet.
	Viseljen porvédő maszkot. Fa és más anyagok megmunkálásakor egészségre káros por keletkezhet. Azbeszttartalmú anyag megmunkálása tilos!
	Viseljen védőszemüveget. A munka közben keletkező szikrák vagy a termékből kikerülő szilánkok, forgácsok és por látásvesztést okozhatnak.
	Figyelem! Szerelés, tisztítás, átépítés, karbantartás, tárolás és szállítás előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani az áramellátásról.
	A gép kefeoldalán köszörűkő használata tilos.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	58
2.	A termék leírása (1. ábra)	58
3.	Szállított elemek	58
4.	Rendeltetésszerű használat	58
5.	Általános biztonsági utasítások	59
6.	Fennmaradó kockázatok	62
7.	Műszaki adatok	63
8.	Kicsomagolás	63
9.	Felépítés	63
10.	Üzembe helyezés	64
11.	Elektromos csatlakozás	65
12.	Tisztítás és karbantartás	65
13.	Tárolás	65
14.	Javítás és pótalkatrészek rendelése	66
15.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	66
16.	Hibaelhárítás	67
17.	Megfelelőségi nyilatkozat	106

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi. Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2. A termék leírása (1. ábra)

1. Védőlap
2. Szikravédő
3. Köszőrűkorong (K36) / Kefe
4. Szerszámtartó
5. LED munkalámpa
6. Köszőrűkorong-védő
7. Furat a munkapadhoz rögzítéshez
8. Főkapcsoló (Be/ki)

3. Szállított elemek

Tétel	Darabszám	Megnevezés
1	2x	Védőlap
2	2x	Szikravédő
4	2x	Szerszámtartó
5	2x	LED munkalámpa
	1x	Kettős köszűrű
	1x	Üzemeltetési útmutató
Szerelőanyag:		
	2x	Szárnycsavar
	2x	Alátét
	4x	Lencsefejű csavar M5x8
	2x	Kapupánt csavar M5x55
	2x	Recézett fejű csavar
	4x	Akkumulátor, AAA típus

4. Rendeltetésszerű használat

A kettős köszűrű megfelelő csiszoló tárcsával fémek, műanyagok és egyéb anyagok csiszolására és polírozására használható kombinált berendezés.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

A kezelési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata

⚠ VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

⚠ VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

5. Általános biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámmal mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékekkel) és az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékek nélkül) vonatkozik.

1. A munkahely biztonsága

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- Az elektromos szerszámokat tartsa távol esőtől és nedvességtől.** Az elektromos készülékekbe hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzattól való kihúzásához.** Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- 3. Személyi biztonság
 - a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
 - b) Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget. Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszok, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
 - c) Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az újrat, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
 - d) Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavar kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
 - e) Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
 - f) Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
 - g) Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell. Por elszívásának alkalmazásával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.

- h) Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli. A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következők:
 - 4. Az elektromos szerszám használata és kezelése
 - a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
 - b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
 - c) Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzából, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot. Ez az elővigyázatossági intézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindítását.
 - d) A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
 - e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rossz karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
 - f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
 - g) Az elektromos szerszámot, tartozékokat, cserélhető szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatokat is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- h) **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5. Szerviz

- a) **Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

⚠ FIGYELEM!

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos és halálos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a gép használata előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának tanácsát.

Asztali csiszológépekre vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Ne használjon sérült használati szerszámokat.** Minden használat előtt ellenőrizze a cserélhető szerszámokat, például a köszörűkorongot, hogy nem észlelhető-e rajta leválás vagy repedés. Ha ellenőrizte és behelyezte a cserélhető szerszámot, akkor Ön és a többiek is tartózkodjanak a forgó cserélhető szerszám síkján kívül, és járassa a készüléket 1 percig a legnagyobb fordulatszámon. A sérült használati szerszámok többnyire eltörnek ebben a tesztidőszakban.
- b) **A cserélhető szerszámmegengedett fordulatszáma legalább akkora kell legyen, mint az elektromos szerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék széttörhet és szétszóródhat.
- c) **Vegye figyelembe, hogy a drótkéfekből rendszerű körülmények között is kieshetnek drótdarabok.** Ne terhelje túl a drótokat azáltal, hogy túl nagy nyomást fejt ki. A szétrepülő drótdarabok könnyedén behatolhatnak a vékony ruházatba és/vagy a bőrbe.
- d) **Soha ne végezzen csiszolást a köszörűkorong oldalain.** Ha a köszörűkorong oldalán végez csiszolást, a köszörűkorong elrepedhet és szétrobbanhat.

A kettős köszörűre vonatkozó készülékspecifikus biztonsági utasítások

- Ne érintse meg a készülék használata során megsérült vagy elszakadt hálózati kábelt. Haladéktalanul húzza ki a termék hálózati csatlakozóját, és szakemberrel vagy szakszervizzel javíttassa meg.
- Ne használja a terméket, ha az, illetve a környezete nedves.
- Szabadtéri használat esetén csatlakoztassa a készüléket egy legfeljebb 30 mA kioldó áramra kalibrált hibaáram (FI) védőkapcsolóhoz. Kizárólag kültéri használatra készült hosszabbítókábel használjon.
- Veszély esetén haladéktalanul húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzattól.
- A hálózati kábelt minden esetben a termék mögött vezesse.
- Tűzveszély szikraképződés miatt! Fém köszörülés esetén szikra képződik. Ügyeljen arra, hogy ne okozzon személyi sérülést, illetve a munkavégzés helye közelében ne legyenek éghető anyagok.
- **Figyelmeztetés! Mérgező gőzök!** A munkavégzés során képződő káros / mérgező porok veszélyeztetik a kezelő és a közelben tartózkodó személyek egészségét. Viseljen védőszemüveget, hallásvédőt, pormaszkot és védőkesztyűt.
- **Égési sérülések veszélye!** Köszörülés közben a munkadarab felforrósodik. Soha ne fogja meg a munkálás helyén és minden esetben hagyja lehűlni. Hosszabb ideig tartó köszörülési munkálatok esetén tartson szünetet, és a megmunkálás folytatása előtt várja meg, amíg a munkadarab lehűl. A folyamatos üzemeltetés időtartama nem haladhatja meg a 10 percet.
- A kettős köszörű a fémfelületek száraz köszörülésére készült. A készülék kizárólag száraz köszörülésre használható.
- Azbeszttartalmú anyag megmunkálása tilos. Az azbeszt rákkeltő. Ne használjon sérült csiszolótárcsákat.
- Kizárólag a készülék adattábláján feltüntetett adatoknak megfelelő csiszolótárcsát használjon. A forgási sebesség a megadott értékkel azonos, vagy annál nagyobb lehet.
- A csiszolótárcsa kopásának megfelelően rendszeresen állítsa be a védőtartót (szikraterelőt) és a védőlemezt. Tartsa a lehető legkisebb távolságot.
- Ne érintse meg a forgó csiszolótárcsát.
- Ne működtesse felügyelet nélkül a terméket.
- Kizárólag rendeltetésszerűen használja a terméket.

- Mielőtt kihúzná a hálózati csatlakozót az aljzatból, győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van.
- Először kapcsolja be a berendezést és csak ezután vezesse a munkadarabot a csiszolótárcsához. A megmunkálás után vegye el a munkadarabot és csak ezután kapcsolja ki a készüléket.
- A munkadarabot minden esetben két kézzel fogja.
- Ügyeljen a biztos állásra.
- A fémek megmunkálása után hagyja a csiszolótárcsá(ka)t teljesen leállni.
- A munkaszünet idejére, a berendezésen végzett munkálatok előtt, illetve ha használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Óvatosan és gondosan kezelje a készüléket. A berendezést tartsa tisztán, szárazon és az olaj- és kenőzsír-maradékoktól mentesen.
- Mindig legyen óvatos! Figyeljen arra, amit csinál, és cselekedjen megfontoltan. Ne használja a készüléket, ha nem képes koncentrálni, illetve nem érzi jól magát.
- A csiszolótárcsákat a mechanikai sérülésektől és a káros környezeti hatásoktól védve tárolja.
- A hibás vagy deformálódott csiszolótárcsák használata tilos.
- Rendszeresen ellenőrizze a szikravédó beállítását és a csiszolótárcsa kopásának megfelelően állítsa után. A szikravédó és a köszörűkorong között lehetőség szerint tartson kis távolságot (legfeljebb 2 mm).
- Rendszeresen ellenőrizze a szerszámtartó beállítását, és a köszörűkorong kopásának megfelelően állítsa után. A szikravédó és a köszörűkorong között lehetőség szerint tartson kis távolságot (legfeljebb 2 mm).
- Kizárólag olyan csiszolótárcsát használjon, amelynek furata pontosan illeszkedik a kettős köszörű tengelyére. Kisebbség furattal rendelkező csiszolótárcsát használni tilos.
- Ne tekerje túl a tárcsát rögzítő anyát.
- Kizárólag hideg csiszolótárcsával köszörüljön. A munka megkezdése előtt egy percig járassa a köszörűkorongot üresjáratban.
- A köszörűkorongnak ne az oldalfelületével csiszoljon. Kizárólag a homlokfelülettel köszörüljön.
- A hűtőanyagot közvetlenül a köszörűkorongra felvinni tilos. A hűtőanyag ronthatja a köszörűkorong kötését, és ennek eredményeképpen az kieshet.
- A szikra veszélyes. Gyúlékony gázok és folyadékok közelében köszörülni tilos.
- A berendezés bekapcsolásakor oldalt álljon a csiszolótárcsához viszonyítva.

- A csiszolótárcsának kizárólag a homlokfelületét illesztesse a munkadarabhoz. Ha a csiszolótárcsa oldalát használja, az veszélyesen elvkonyodhat.
- A csiszolás hőképződéssel jár. Csak akkor fogja meg a munkadarabot, ha az lehűlt.
- Csak olyan csiszolótárcsát használjon, amelyet a kettős köszörű biztonságos használatára terveztek. Ne használjon olyan köszörűkorongot, amelynek a megadott legnagyobb fordulatszáma kisebb, mint a készülék fordulatszáma.
- Ne használjon sérült vagy deformálódott tárcsát vagy keféket.
- Kizárólag olyan csiszolótárcsát vagy keféket használjon, amelynek a rányomtatott fordulatszáma akkora vagy nagyobb, mint az elektromos szerszám adattábláján feltüntetett érték.
- A forgó orsó érintésének elkerüléséhez a keféket minden esetben az orsóra rögzítse

6. Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- A köszörűkoronghoz a fedetlen területeken érjen hozzá.
- Ügyeljen arra, hogy a sérült köszörűkorong részei kirepülhessenek.
- Ügyeljen a munkadarabok és munkadarabrészek kilökődésére.
- Halláskárosodás veszélye áll fenn, ha nem használja a szükséges hallásvédőt.
- A tüdő károsodásának veszélye áll fenn, ha nem visel megfelelő porvédő maszkot.
- A kéz-kar rezgések miatt károsodhat az egészsége, ha hosszabb ideig használja a készüléket, vagy ha nem megfelelően végzi az irányítást és a karbantartást.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését: amikor bevezeti a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatba,

nem szabad benyomva legyen az üzemeltetésre szolgáló gomb. Csak olyan cserélhető szerszámot használjon, amelyet a kezelési útmutató javasol. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.

- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.

7. Műszaki adatok

Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Felvett teljesítmény	S1 250 W S2 10 perc 500 W
Fordulatszám	2980 perc ⁻¹
Korong max.	ø 200 mm
Korong min. (elhasználódás után)	ø 150 mm
Kefe max.	ø 200 mm
Kefe min. (elhasználódás után)	ø 150 mm
Tárcsafurat	ø 15,88 mm
Korongszélesség	20 mm
Kefeszélesség	16 mm
Munkalámpa	LED akkumulátorral (2 db)
Tömeg	12 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Bekapcsolási időtartam:

Az S2 10 perces (rövid üzemidős) bekapcsolási időtartam azt jelenti, hogy a motor a névleges teljesítménnyel (500 W) csak az adattáblán megadott ideig (10 percig) terhelhető folyamatosan. Ellenkező esetben túlságosan felmelegszik. A szünet alatt a motor lehűl a kiindulási hőmérsékletére.

Zaj és vibráció

A zaj és a rezgés értékeinek megállapítása az EN 62841 szabvány alapján történt.

L_{pA} hangnyomásszint	79 dB
K_{pA} bizonytalanság	3 dB
L_{wA} hangteljesítményszint	92 dB
K_{wA} bizonytalanság	3 dB

Viseljen hallásvédőt.

A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet.

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

- Csak kifogástalan állapotban lévő termékeket használjon.
- Rendszeresen végezze el a termék karbantartását és tisztítását.
- Munkamódszerét igazítsa a termékhez.
- Ne terhelje túl a terméket.
- Szükség szerint vizsgáltsa át a terméket.
- Kapcsolja ki a terméket, ha nem használja.
- A rezgésterhelés csökkentését szolgáló intézkedés lehet például kesztyű viselése a szerszám használata közben és a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészeként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

△ FIGYELMEZTETÉS!

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

9. Felépítés

- A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a típustáblán szereplő adatok egyeznek a hálózati adatokkal.

- Mielőtt beállításokat végez a terméken, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Minden karbantartási és szerelési munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A terméket stabilan, pl. munkapadra felcsavarozva rögzítse.
- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- A csiszolótárcsa mozogjon szabadon.

Biztonsági előírás! Csak abban az esetben csatlakoztassa a terméket, ha a szerelési és beállítási munkálatokat befejezte, illetve a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat elolvasta és megértette.

9.1 Szerszámtartó (bal és jobb) (1., 2. és 2.1. ábra)

Rögzítse a (4) szerszámtartót a (6) köszörűkorong-védőre az (a) szárnyas csavarral és a (b) alátéttel. A köszörűkorong (3) és a szerszámtartó (4) közötti legnagyobb távolság maximum 2 mm lehet.

9.2 LED-es munkalámpával felszerelt szikravédő (bal és jobb) (1. és 3. ábra)

Rögzítse az (5) LED munkalámpával felszerelt (2) szikravédőt a (6) köszörűkorong-védőre a 2 db M5x8 (c) lencsecsavarral.

A köszörűkorongtól (3) mért távolsága legfeljebb 2 mm lehet. A (2) szikravédő és a (3) köszörűkorong közötti távolság a két (c) lencsecsavar meglaizításával szabályozható. Jól húzza meg a csavarokat.

9.3 LED-es munkalámpa (1., 4., 4.1., 4.2. ábra)

Az (5) világítást a lámpán található (d) kapcsoló megnyomásával kapcsolhatja be. Újbóli megnyomásra a világítás kikapcsol.

1. Az elemek (2 db AAA R03 típusú 1,5 V) behelyezéséhez/cseréjéhez nyissa ki az elemtartó rekeszt (4.1. ábra).
2. Helyezze be az elemeket (oldalanként 2 db) (4.2. ábra). Az elemek cseréje esetén kezelje szakszerűen a használt elemeket.
3. Fordított sorrendben szerelje fel az elemtartó fedelét (4.1. ábra).

9.4 Védőlap (1., 5., 5.1. ábra)

Rögzítse az (1) védőlapot az (5) LED munkalámpára az (e) M5x55 félgömbfejű és az (f) recézett fejű csavarral. A védelem egyedileg állítható be, hogy a gépet használó személy szeme védve legyen a köszörülés közben.

10. Üzembe helyezés

△ Figyelem!

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

10.1 Munkavégzési utasítások

- Ügyeljen arra, hogy a legjobb eredményhez csak enyhén nyomja a munkadarabot a csiszolótárcsához, mert csak így biztosítható az állandó fordulatszám. A munkadarabra gyakorolt túl erős nyomás fékezi, illetve leállítja a csiszolótárcsát és túlterheli a motort, de nem gyorsítja meg a munkavégzést.
- A saját biztonsága érdekében a kisebb munkadarabokat satuval, illetve csavaros szorítóval rögzítse.

10.2 Be-/kikapcsolás

- Bekapcsoláshoz állítsa a be-/kikapcsolót (8) az „I” állásba.
- Kikapcsoláshoz állítsa a be-/kikapcsolót (8) a „0” állásba. A köszörülés megkezdése előtt várja meg, hogy a termék elérje teljes fordulatszámát.

10.3 Csiszolás

- Helyezze a munkadarabot a munkadarab-támasztóra (4), majd lassan vezesse rá a köszörűkorongot (3) a kívánt szögben, amíg hozzá nem ér.
- A megfelelő eredmény és a köszörűkorong (3) egyenletes kopása érdekében a munkadarabot érdemes kissé ide-oda mozgatni a köszörűkorongon (3).
- Hagyja a munkadarabot mindig lehűlni.

Figyelem!

Ha a tárcsa a munka során elakad, vegye el a munkadarabot és várja meg, amíg a termék ismét eléri a legnagyobb fordulatszámát.

10.4 A köszörűkorong cseréje

Figyelem: A kettős köszörű véletlen elindításából eredő sérülések elkerüléséhez a csiszolótárcsa cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket („0” kapcsolóállás) és húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Lazítsa meg a szikravédőt és a védőlapot, majd húzza el a lehető legnagyobb távolságra, de ne szerelje le.
- Lazítsa meg a szerszámtartót és húzza ki a lehető legnagyobb távolságra.
- Lazítsa meg a (6) csiszolótárcsa-védő csavarjait, majd szerelje ki.
- Vegye le a külső peremet és a régi köszörűkorongot, majd helyezze fel az új köszörűkorongot.

Megjegyzés:

- Ne szerelje le az új köszörűkorong oldalain található kartonlemezeket, mivel azok biztosítják a perem és a köszörűkorong biztos egymáshoz rögzítését.
- Ellenőrizze az új köszörűkorong állapotát, és ha repedéseket vagy egyéb sérüléseket talál, kezelje hulladékként.
- Helyezze vissza a peremet és az anyát.
- Ne húzza az anyát túl szorosra a csavarkulccsal, mert a köszörűkorong eltörhet.
- Fordított sorrendben szerelje vissza a (6) köszörűkorong-védőt.
- A szerelési utasításban foglaltak szerint ismét állítsa be a szerszámtartót, a szikravédőt és a védőlapot.

11. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.

Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelései gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeteti át.
- Törések a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Nyíródások a csatlakozóvezetéken való áthaladás miatt.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetékeket használjon. A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetékét, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 230-240 V~ legyen.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

12. Tisztítás és karbantartás

Veszély!

Mielőtt bármilyen tisztítási munkálatot végezne, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.

12.1 Tisztítás

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású süritett levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe. A behatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

12.2 Karbantartás

A készülék belsejében nincs más olyan alkatrész, amelyet karban kellene tartani.

13. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket és tartozékait.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

14. Javítás és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

Figyelem: A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez skennelje be a címlapon található QR-kódot.

Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típusáblájának adatai

14.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típusáblája adatai

14.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Csiszolóanyag

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolóanyagokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használatját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékekről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvételi helyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó megjegyzések (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett akkumulátorok és elemek nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- Az akkumulátorok és elemek elektromos készülékből való biztonságos kiszerelésére vonatkozó tudnivalókért, illetve a típusukkal és vegyi összetételükkel kapcsolatos információkért forduljon a készülék kezelési és szerelési útmutatójában foglalt részletes ismertetőhöz.
- Az akkumulátorok és elemek tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a leadásukra az élettartamuk lejártával. A visszaadási lehetőség a háztartásban szokványos mennyiségre korlátozódik.
- A leselejtezett akkumulátorok és elemek káros anyagokat és nehézfémeket tartalmazhatnak, melyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. A leselejtezett akkumulátorok és elemek újrahasznosítása és a bennük található nyersanyagok felhasználása jelentősen hozzájárul ezek védelméhez.

- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy az akkumulátorok és elemek nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- Ha az áthúzott kuka ikonja alatt megtalálható a Hg, Cd vagy Pb felírat is, akkor ezek az alábbiakra vonatkoznak:
 - Hg: az akkumulátor több mint 0,0005% higanyt tartalmaz
 - Cd: az akkumulátor több mint 0,002% kadmiumot tartalmaz
 - Pb: az akkumulátor több mint 0,004 % ólmot tartalmaz
- Az akkumulátorokat és elemeket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az akkumulátorok és elemek értékesítési helyén
 - A készülékek leselejtezett akkumulátorainak országos visszavételi rendszerének átvételi pontjai
 - A gyártó kijelölt átvételi pontja (ha nem tagja az országos visszavételi hálózathoz)
- A fentebb közöltek csak azokra az akkumulátorokra és elemekre, melyeket az Európai Unióban értékesítettek, és így a 2006/66/EK európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett akkumulátorok és elemek ártalmatlanítására.

16. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
Nem jár a motor.	A motor, a kábel vagy a dugós csatlakozó meghibásodott, kiégték a biztosítékok.	Szakemberrel ellenőriztesse a gépet. Soha ne végezze önállóan a motor javítását. Figyelem! Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a biztosítékokat.
A motor lassan indul, és nem éri el az üzemi fordulatszámot.	A feszültség túl alacsony, a tekercselések megsérültek, a kondenzátor leégett.	Szakemberrel ellenőriztesse az energiaellátás feszültségét. Szakemberrel ellenőriztesse a motort. Szakemberrel cseréltesse ki a kondenzátort.
A motor túl zajos.	A tekercselések megsérültek, a motor meghibásodott.	Szakemberrel ellenőriztesse a motort.
A motor nem éri el a teljes teljesítményt.	A hálózat áramkörei túl vannak terhelve (lámpák, egyéb motorok stb.).	Ne használjon más készülékeket vagy motorokat ugyanazon az áramkörön.
A motor könnyen túlmelegszik.	A motor túl van terhelve, a motor hűtése nem elegendő.	Csiszolás közben kerülje el a motor túlterhelését, és a motor optimális hűtésének biztosítása érdekében távolítsa el a port a motortól.

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Ostrzeżenie! W przypadku nieprzestrzegania występuje zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia narzędzia!
	Ostrzeżenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję eksploatacji.
	Nosić nauszники ochronne. Hałas może powodować utratę słuchu.
	Nosić maskę przeciwpyłową. Podczas obróbki drewna oraz innych materiałów może powstawać pył szkodliwy dla zdrowia. Nie wolno poddawać obróbce materiałów zawierających azbest!
	Stosować okulary ochronne. Powstające w trakcie pracy iskry lub wyrzucane przez produkt odłamki, wióry i pyły mogą się przyczynić do utraty widoczności.
	Uwaga! Przed rozpoczęciem czynności związanych z montażem, czyszczeniem, przebudową, serwisowaniem, składowaniem lub transportem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
	Nigdy nie używać kamienia szlifierskiego po stronie szczotkowej maszyny.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	70
2.	Opis produktu (rys. 1)	70
3.	Zakres dostawy	70
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	70
5.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	71
6.	Ryzyka szczątkowe	75
7.	Dane techniczne	75
8.	Rozpakowanie	76
9.	Budowa	76
10.	Uruchomienie.....	76
11.	Przyłącze elektryczne	77
12.	Czyszczenie i konserwacja	78
13.	Przechowywanie.....	78
14.	Naprawa i zamawianie części zamiennych.....	78
15.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	79
16.	Pomoc dotycząca usterek	80
17.	Deklaracja zgodności	106

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2. Opis produktu (rys. 1)

1. Szyba ochronna
2. Ochrona przeciwwiskrowa
3. Tarcza szlifierska (K36) / szcztotka
4. Powierzchnia mocowania narzędzia
5. Lampa robocza LED

6. Osłona tarczy szlifierskiej
7. Otwór do montażu na stole warsztatowym
8. Wyłącznik główny (wł./wył.)

3. Zakres dostawy

Poz.	Liczba	Oznaczenie
1	2x	Szyba ochronna
2	2x	Ochrona przeciwwiskrowa
4	2x	Powierzchnia mocowania narzędzia
5	2x	Lampa robocza LED
	1x	Szlifierka podwójna
	1x	Instrukcja eksploatacji
Materiał montażowy:		
	2x	Śruba skrzydełkowa
	2x	Podkładka
	4x	Śruba z łbem soczewkowym M5x8
	2x	Śruba z łbem grzybkowym M5x55
	2x	Śruba radełkowa
	4x	Baterie typu AAA

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Szlifierka podwójna to urządzenie wielofunkcyjne do szlifowania i polerowania metali, tworzyw sztucznych i innych materiałów przy użyciu odpowiednich tarcz szlifierskich.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby, które stosują i konserwują produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działań.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji obsługi

ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne gazy, pary lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.

- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania elektronarzędzia lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.** Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splątane przewody przelączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeżeli użyć narzędziem elektrycznym w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3. Bezpieczeństwo osób**
- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
 - b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
 - c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
 - f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
 - g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
 - h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.
- 4. Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia**
- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
 - b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
 - d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.

- e) Należy starannie dbać o elektronarzędzia i osprzęt. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
 - f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
 - g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5. Serwis**
- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennej.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

⚠ UWAGA!

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń osobom z implantami medycznymi przed użyciem maszyny zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla szlifierki stołowych

- a) **Nie stosować uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym zastosowaniem narzędzi roboczych, takich jak tarcze szlifierskie, należy sprawdzić je pod kątem odprysków i rys. Po sprawdzeniu i zastosowaniu narzędzia roboczego należy włączyć urządzenie przez 1 minutę z maksymalną prędkością obrotową, zwracając**

przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia. Uszkodzone narzędzia robocze łamią się zazwyczaj w tym czasie próbnym.

- b) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu elektrycznym.** Akcesoria obracające się z prędkością większą niż dopuszczalna mogą się złamać lub zostać wyrzucone.
- c) **Należy pamiętać, że szczotki druciane również tracą kawałki drutu podczas normalnej eksploatacji.** Nie przeciążać drutów poprzez zbyt silne dociskanie. Odlatujące kawałki drutu mogą łatwo przenikać przez cienką odzież i/lub skórę.
- d) **Nigdy nie szlifować boczną powierzchnią tarczy szlifierskiej.** Szlifowanie na powierzchniach bocznych może spowodować pęknięcie i rozerwanie tarczy szlifierskiej.

Wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi szlifierki podwójnej

- Nie dotykać przewodu zasilania, jeśli podczas pracy zostanie on uszkodzony lub przerwany. W takim przypadku natychmiast odłączyć wtyczkę sieciową z gniazda i zlecić naprawę produktu wyłącznie wykwalifikowanemu pracownikowi lub właściwemu serwisowi.
- Nie korzystać z produktu, gdy jest wilgotny lub gdy znajduje się w wilgotnym otoczeniu.
- Na czas pracy na powietrzu przyłączyć urządzenie do zasilania z wykorzystaniem wyłącznika różnicowo-prądowego o natężeniu prądu wyzwalającego maks. 30 mA. Używać wyłącznie przedłużacza przeznaczanego do zastosowań zewnętrznych.
- W razie niebezpieczeństwa natychmiast odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda zasilania.
- Przewód zasilania zawsze prowadzić z tyłu produktu.
- Zagrożenie pożarem wywołanym iskrami! Podczas szlifowania metali powstają iskry. Dlatego trzeba koniecznie uważać, aby nie stworzyć zagrożenia dla innych osób oraz aby w pobliżu obszaru roboczego nie znajdowały się materiały palne.
- **Ostrzeżenie! Trujące opary!** Praca z pyłami szkodliwymi / toksycznymi stanowi zagrożenie dla zdrowia operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Nosić okulary, nauszniki i rękawice ochronne oraz maskę przeciwpylową.

- **Ryzyko poparzenia!** Podczas obróbki szlifowany przedmiot się nagrzewa. Nigdy nie dotykać miejsca poddawanego obróbce, zanim wystarczająco nie ostygnie. Podczas dłuższego szlifowania przerywać obróbkę, aby obrabiany przedmiot ostygł przed dalszą pracą. Praca ciągła nie powinna trwać dłużej niż 10 minut.
- Szlifierka podwójna jest przeznaczona do szlifowania suchego powierzchni metalowych. Urządzenie wolno stosować tylko do szlifowania na sucho.
- Nie wolno poddawać obróbce materiałów zawierających azbest, ponieważ jest on uważany za substancję rakotwórczą. Nie stosować uszkodzonych tarcz szlifierskich.
- Korzystać tylko z tarcz, których parametry są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej maszyny. Prędkość obrotowa powinna wynosić nie mniej od podanej wartości.
- Regularnie przestawiać uchwyty zabezpieczające (ekrany przeciwwiskrowe) i tarcze szlifierskie, aby wyrównać zużycie tarcz. Zachowywać jak najmniejszy odstęp.
- Unikać kontaktu z obracającą się tarczą szlifierską.
- Nie eksploatować produktu bez nadzoru.
- Nigdy nie używać produktu do zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed przyłączeniem wtyczki sieciowej do gniazdka zasilania koniecznie sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.
- Najpierw zawsze włączyć urządzenie, a dopiero w drugiej kolejności przykładać obrabiany przedmiot do tarczy szlifierskiej. Po zakończeniu obróbki odłożyć obrobiony przedmiot, a następnie wyłączyć urządzenie.
- Obrabiany przedmiot trzymać zawsze oburącz.
- Zadbaj o stabilność.
- Po zakończeniu obróbki metali poczekać, aż tarcze szlifierskie całkowicie się zatrzymają.
- Na czas przerw w pracy, wszelkich czynności przy urządzeniu oraz postoju zawsze odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda zasilania.
- Starannie i ostrożnie konserwować urządzenie. Musi być ono zawsze czyste, suche i wolne od smarów i olejów.
- Stale zachowywać ostrożność! Zawsze zachowywać ostrożność i postępować z rozmysłem. Z urządzenia nie wolno w żadnym wypadku korzystać operatorowi, który jest zdekoncentrowany lub źle się czuje.
- Tarcze szlifierskie przechowywać tak, aby nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne ani na szkodliwe czynniki otoczenia.
- Nie należy używać uszkodzonych lub zdeformowanych tarcz szlifierskich.
- Należy często sprawdzać ustawienie osłony przeciwwiskrowej i regulować ją w zależności od zużycia tarczy szlifierskiej. Odległość pomiędzy ochroną przeciwwiskrową a tarczą szlifierską powinna być jak najmniejsza (nie większa niż 2 mm).
- Należy często sprawdzać ustawienie powierzchni mocowania narzędzia i regulować ją w zależności od zużycia tarczy szlifierskiej. Odległość pomiędzy ochroną przeciwwiskrową a tarczą szlifierską powinna być jak najmniejsza (nie większa niż 2 mm).
- Stosować wyłącznie tarcze szlifierskie, których otwór pasuje dokładnie do wału szlifierki podwójnej. Nie należy używać tarcz szlifierskich o zbyt małym otworze.
- Nie dociągać nakrętki tarczy.
- Nie szlifować zimną tarczą szlifierską. Przed rozpoczęciem pracy należy pozostawić tarczę szlifierską na minutę na biegu jałowym.
- Nie szlifować na powierzchniach bocznych tarczy szlifierskiej. Zeszlifować tylko przednią stronę.
- Nie należy stosować chłodziwa bezpośrednio na tarczę szlifierską. Płyn chłodziący może osłabić siłę wiązania tarczy szlifierskiej, a tym samym doprowadzić do jej uszkodzenia.
- Iskry mogą być niebezpieczne. Nie szlifować w pobliżu łatwopalnych gazów lub cieczy.
- Podczas włączania urządzenia należy stać z boku tarczy szlifierskiej.
- Tarczę szlifierską należy obciążać tylko po stronie czołowej. Szlifowanie na powierzchniach bocznych może spowodować, że tarcza szlifierska będzie zbyt cienka do bezpiecznego stosowania.
- Szlifowanie wytwarza ciepło. Nie należy dotykać przedmiotu obrabianego, dopóki nie ostygnie on dostatecznie mocno.
- Należy używać tylko tych tarcz szlifierskich, które są przeznaczone do bezpiecznego stosowania na szlifierce podwójnej. Nie należy używać tarczy szlifierskiej, której określona maksymalna prędkość obrotowa jest mniejsza od prędkości określonej dla danego urządzenia.
- Nie stosować uszkodzonych lub zdeformowanych tarcz lub szczotek.
- Używać tylko tarcz szlifierskich i szczotek, których nadrukowana prędkość obrotowa jest przynajmniej tak samo wysoka jak prędkość obrotowa podana na tabliczce znamionowej narzędzia elektrycznego.
- Szczotka musi być zawsze zamocowana na wrzecionie, by ograniczyć ryzyko kontaktu z obracającym się wrzecionem

6. Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Dotykanie tarczy szlifierskiej w obszarze nieosłoniętym.
- Należy uwzględnić wyrzucanie części z uszkodzonych tarcz szlifierskich.
- Należy uwzględnić wyrzucanie przedmiotów obrabianych i ich części.
- Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych nasłuchowników ochronnych.
- Ryzyko obrażeń dróg oddechowych w przypadku niestosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
- Uszczerbek na zdrowiu spowodowany drganiem rąk i ramion w przypadku używania urządzenia przez dłuższy czas lub prowadzenia czy też konserwowania go w sposób nieprawidłowy.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Unikać przypadkowego uruchamiania produktu: podczas wkładania wtyczki do gniazdka przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty. Stosować narzędzie robocze zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.

7. Dane techniczne

Silnik	230-240 V~ / 50 Hz
Pobór mocy	S1 250 W S2 10min 500 W
Prędkość obrotowa	2980 min ⁻¹
Tarcza maks.	ø 200 mm
Tarcza min. (po zużyciu)	ø 150 mm
Szczotka maks.	ø 200 mm

Szczotka min. (po zużyciu)	ø 150 mm
Otwór tarczy	ø 15,88 mm
Szerokość tarczy	20 mm
Szerokość szczotki	16 mm
Lampa robocza	Lampka LED z baterią (2x)
Waga	12 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Czas włączenia:

Czas włączenia S2 10 min (praca krótkotrwała) oznacza, że silnik może być stale obciążany tylko mocą znamionową (500W) przez czas (10 min) podany na tabliczce znamionowej. Inaczej nagrzalaby się niedopuszczalnie. W czasie przerwy silnik ponownie schładza się do temperatury początkowej.

Hałas i drgania

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	79 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	92 dB
Niepewność K_{WA}	3 dB

Nosić nasłuchniki ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

Ograniczyć wytwarzanie hałasu i wibracje do minimum!

- Stosować wyłącznie sprawne produkty.
- Produkt poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do produktu.
- Nie przeciążać produktu.
- W razie potrzeby oddać produkt do przeglądu.
- Gdy produkt nie jest używany, powinien być wyłączony.
- Przykładowe działania prowadzące do zmniejszenia obciążenia wibracjami to noszenie rękawic ochronnych podczas stosowania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

8. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Produkty materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

9. Budowa

- Przed podłączeniem do sieci upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.
- Przed przystąpieniem do wykonywania ustawień w produkcie zawsze odłączyć wtyczkę sieciową.
- Przed wszelkimi pracami konserwacyjnymi i montażowymi odłączyć wtyczkę sieciową od zasilania.
- Produkt musi być zamontowany w stabilnej pozycji, tzn. przykręcony do stołu roboczego lub podobnego.
- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i zabezpieczenia.
- Tarcze szlifierskie muszą mieć możliwość swobodnego biegu.

Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa! Produkt należy podłączyć dopiero po zakończeniu wszystkich prac montażowych i regulacyjnych oraz po przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

9.1 Powierzchnia mocowania narzędzia (strona lewa i prawa) (rys. 1, 2, 2.1)

Powierzchnię mocowania narzędzia przymocować (4) za pomocą śruby skrzydełkowej (a) i podkładki (b) do osłony tarczy szlifierskiej (6). Odległość pomiędzy tarczą szlifierską (3) a powierzchnią mocowania narzędzia (4) musi być ustawiona na maksymalnie 2 mm.

9.2 Ochrona przeciwwiskrowa z lampą roboczą LED (z lewej i prawej strony) (rys. 1, 3)

Przymocować ochronę przeciwwiskrową (2) z lampami roboczymi LED (5) do osłony tarczy szlifierskiej (6) za pomocą 2 śrub soczewkowych M5x8 (c).

Odległość od tarczy szlifierskiej (3) powinna wynosić maksymalnie 2 mm. Odstęp między ochroną przeciwwiskrową (2) i tarczą szlifierską (3) można ustawić poprzez poluzowanie śrub soczewkowych (c). Dobrze dokręcić śruby.

9.3 Lampa robocza LED (rys. 1, 4, 4.1, 4.2)

Oświetlenie (5) można włączyć poprzez naciśnięcie przełącznika (d) na lampie. Ponowne naciśnięcie powoduje ponowne wyłączenie oświetlenia.

1. W celu umieszczenia/wymiany baterii (2xAAA R03 1,5 V) otworzyć komorę baterii (rys. 4.1).
2. Umieścić baterie (2x na stronę) (rys. 4.2). Przy wymianie baterii zutilizować prawidłowo zużyte baterie.
3. Ponownie zamocować pokrywę komory baterii w odwrotnym kierunku (rys. 4.1).

9.4 Szyby ochronne (rys. 1, 5, 5.1)

Zamocować szybę ochronną (1) za pomocą śruby z łbem grzybkowym M5x55 (e) i śruby radełkowej (f) na lampie roboczej LED (5).

Ochrona jest indywidualnie regulowana, dzięki czemu oczy użytkownika są chronione podczas procesu szlifowania.

10. Uruchomienie

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

10.1 Wskazówki dotyczące pracy

- Należy pamiętać, że najlepsze efekty uzyskuje się przy niewielkim nacisku obrabianego przedmiotu na tarczę szlifierską, ponieważ gwarantuje to pracę przy stałej prędkości obrotowej. Zbyt silny nacisk na obrabiany przedmiot spowoduje zatrzymanie tarczy szlifierskiej, co powoduje przeciążenie silnika i nie przyspiesza pracy.
- Dla własnego bezpieczeństwa małe przedmioty zamocować imadłem lub ściskiem stolarskim.

10.2 Włączanie / wyłączanie

- Aby włączyć, należy ustawić przełącznik włączania/wyłączania (8) w pozycji „I”.
- Aby wyłączyć, należy ustawić przełącznik włączania/wyłączania (8) w pozycji „0”.

Szlifowanie należy rozpocząć dopiero po osiągnięciu przez produkt maksymalnej prędkości obrotowej.

10.3 Szlifowanie

- Umieścić przedmiot obrabiany na podporze przedmiotu obrabianego (4) i powoli przesunąć go w kierunku tarczy szlifierskiej (3) pod żądanym kątem, aż dotknie on tarczy.
- W celu uzyskania optymalnego rezultatu szlifowania i równomiernego zużycia tarczy szlifierskiej (3), należy lekko przesunąć przedmiot obrabiany na tarczy szlifierskiej (3) w przód i w tył.
- Pozostawić przedmiot obrabiany do ponownego schłodzenia.

Uwaga!

Jeśli podczas pracy podkładka kiedykolwiek się zakleszczy, należy zdjąć przedmiot obrabiany i odczekać, aż produkt ponownie osiągnie maksymalną prędkość obrotową.

10.4 Wymiana tarczy szlifierskiej

Uwaga: Aby uniknąć obrażeń spowodowanych przypadkowym uruchomieniem szlifierki podwójnej, przed wymianą tarczy szlifierskiej należy zawsze wyłączyć urządzenie (pozycja przełącznika na „0”) i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.

- Poluzować ochronę przeciwwiskrową i szybę ochronną i wyciągnąć je jak najdalej, ale nie zdejmować.
- Poluzować powierzchnię mocowania narzędzia i wyciągnąć ją jak najdalej.
- Odkręcić śruby osłony tarczy szlifierskiej (6) i zdjąć ją.
- Zdjąć kołnierz zewnętrzny i starą tarczę szlifierską i założyć nową.

Wskazówka:

- Nie należy zdejmować tarcz szlifierskich przymocowanych do boków nowej tarczy papierowej, ponieważ zapewniają one pewny uchwyt kołnierzy w stosunku do tarczy szlifierskiej.
- Sprawdzić nową tarczę szlifierską pod kątem pęknięć lub innych widocznych uszkodzeń i w razie potrzeby usunąć ją.
- Wymienić kołnierz i nakrętkę.
- Nie dociągać nakrętki kluczem maszynowym płaskim, w przeciwnym razie może dojść do pęknięcia tarczy szlifierskiej.
- Ponownie zamontować osłonę tarczy szlifierskiej (6) w odwrotnym kierunku.
- Powierzchnię mocowania narzędzia, ochronę przeciwwiskrową i szybę ochronną należy wyregulować zgodnie z instrukcją montażu.

11. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada jednoznacznie przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Przyłącze sieciowe zapewniające przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ścisnięcie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H05VV-F.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230-240 V~.
- Przedłużacz o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

12. Czyszczenie i konserwacja

Niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową.

12.1 Czyszczenie

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda. Przedostanie się wody większa ryzyko porażenia prądem.

12.2 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma elementów wymagających konserwacji.

13. Przechowywanie

Produkt i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć produkt, by chronić go przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

14. Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

Uwaga: Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

14.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

14.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Materiał ścierny

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

15. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o bateriach (BattG)



Stare baterie i akumulatory nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Aby bezpiecznie usunąć baterie lub akumulatory z urządzenia elektrycznego oraz uzyskać informacje o ich typie lub układzie chemicznym, należy zapoznać się z innymi informacjami zawartymi w instrukcji obsługi lub instalacji.
- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumulatorów są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania. Zwrot jest ograniczony do dostawy zwykłej ilości towaru do gospodarstwa domowego.
- Zużyte baterie mogą zawierać zanieczyszczenia lub metale ciężkie, które mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów pomaga chronić te dwa ważne dobra.

- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Jeśli dodatkowo pod symbolem kosza na śmieci znajdują się oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to, co następuje:
 - Hg: Bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
 - Cd: Bateria zawiera więcej niż 0,002 % kadmu
 - Pb: Bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu
- Akumulatory i baterie można bezpłatnie zwrócić w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
 - Punkty sprzedaży baterii i akumulatorów
- Punkty zbioru w ramach wspólnego systemu zbierania zużytych baterii przenośnych
- Punkt zbioru producenta (jeśli nie należy do wspólnego systemu zbierania)
- Niniejsze oświadczenia dotyczą akumulatorów i baterii sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2006/66/WE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

16. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Problem	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Silnik nie pracuje.	Silnik, kabel lub wtyczka uszkodzone, przepalony bezpiecznik.	Zlecić kontrolę maszyny przez specjalistę. Nigdy nie naprawiać samodzielnie silnika. Uwaga! Sprawdzić bezpieczniki i w razie potrzeby wymienić.
Silnik uruchamia się powoli i nie osiąga prędkości roboczej.	Napięcie zbyt niskie, zwoje uszkodzone. Kondensator przepalony.	Zlecić kontrolę napięcia przez dostawcę energii. Zlecić kontrolę silnika przez specjalistę. Zlecić wymianę kondensatora przez specjalistę.
Silnik emituje zbyt duży hałas.	Zwoje uszkodzone, silnik uszkodzony.	Zlecić kontrolę silnika przez specjalistę.
Silnika nie osiąga pełnej mocy.	Obwody prądowe w sieci przeciążone (lampy, inne silniki, itp.).	Nie stosować innych urządzeń lub silników w tym samym obwodzie prądowym.
Silnik łatwo się przegrzewa.	Przeciążenie silnika, niewystarczające chłodzenie silnika.	Unikać przeciążania silnika podczas szlifowania i usuwać pył z silnika, aby zapewnić jego optymalne chłodzenie.

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Upozorenje! U slučaju nepridržavanja uputa postoji životna opasnost, opasnost od ozljeda ili opasnost od oštećenja alata!
	Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu.
	Nosite štitić sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
	Nosite masku protiv prašine. Pri obrađivanju drva i drugih materijala može nastati štetna prašina. Nije dopušteno obrađivati materijal koji sadržava azbest!
	Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastaju tijekom rada ili krhotine, strugotine i prašina koje izlaze iz proizvoda mogu uzrokovati gubitak vida.
	Pozor! Prije montaže, čišćenja, prepravljanja, servisiranja, skladištenja i transporta morate isključiti uređaj i odvojiti ga od opskrbe elektroenergijom.
	Brus se nikada ne smije rabiti na strani s četkama stroja.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	83
2.	Opis proizvoda (sl. 1).....	83
3.	Opseg isporuke.....	83
4.	Namjenska uporaba.....	83
5.	Opće sigurnosne napomene	84
6.	Potencijalni rizici	87
7.	Tehnički podatci.....	87
8.	Raspakiravanje	87
9.	Montaža	88
10.	Stavljanje u pogon	88
11.	Priključivanje na električnu mrežu.....	89
12.	Čišćenje i održavanje	89
13.	Skladištenje	89
14.	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	90
15.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	90
16.	Otklanjanje neispravnosti	91
17.	Izjava o sukladnosti	106

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda. On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

2. Opis proizvoda (sl. 1)

1. Zaštitno staklo
2. Štitnik od iskrenja
3. Brusni disk (K36) / četka
4. Oslonac alata
5. LED radna svjetiljka
6. Štitnik brusnog diska
7. Provrt za montažu na radnu klupu
8. Glavna sklopka (uključivanje/isključivanje)

3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Naziv
1	2x	Zaštitno staklo
2	2x	Štitnik od iskrenja
4	2x	Oslonac alata
5	2x	LED radna svjetiljka
	1x	Dvostruka brusilica
	1x	Priručnik za uporabu
Montažni materijal:		
	2x	Vijak s krilatom glavom
	2x	Disk
	4x	Lečasti vijak M5x8
	2x	Vijci sa zaobljenom glavom M5x55
	2x	Nazubljeni vijak
	4x	Baterije tipa AAA

4. Namjenska uporaba

Dvostruka brusilica kombinirani je uređaj za brušenje i poliranje metala, plastike i ostalih materijala s pomoću odgovarajućih brusnih diskova.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu. Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjen-
skom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

⚠ OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

5. Opće sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite svoje električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

- Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom.** Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon.** Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja. Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.

- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
 - e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
 - f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
 - g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
 - h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.
- 4. Uporaba i održavanje električnog alata**
- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za svoj zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije snagom za koju je on namijenjen.
 - b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
 - c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
 - d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
 - e) **Pozorno njegujte električne alate i pribor.** Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova. Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
 - f) **Alate za rezanje redovito ošтрите i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.

- g) **Rabite električni alat, pribor i radni alat itd. u skladu s ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
 - h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- 5. Servisiranje**
- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

⚠ POZOR!

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije rukovanja strojem savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata.

Sigurnosne napomene za stolne brusilice

- a) **Ne rabite oštećene radne alate. Prije svake uporabe provjerite postoje li cijepanja i pukotine na radnim alatima kao što su brusni diskovi. Nakon što pregledate i montirate radni alat, vi i sve osobe u neposrednoj blizini udaljite se od rotirajućeg radnog alata i pustite uređaj da radi 1 minutu s maksimalnom brzinom vrtnje.** Većina oštećenih radnih alata slomit će se tijekom tog ispitnog razdoblja.
- b) **Dopuštena brzina vrtnje radnog alata mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini vrtnje navedenoj na električnom alatu.** Pribor koji se vrti brže od preporuke može se slomiti i razletjeti.
- c) **Imajte na umu da žičane četke i tijekom uobičajene uporabe gube komade žice.** Ne preopterećujte žice prejakim pritiskanjem. Komadi žice koji lete mogu vrlo lako probiti tanku odjeću i/ili kožu.
- d) **Nikada ne brusite po bočnim površinama brusnog diska.** Brušenje po bočnim površinama može slomiti i rascijepiti brusni disk.

Sigurnosne napomene specifične za dvostruku brusilicu

- **Ne dodirujte mrežni kabel ako je oštećen ili prerezan tijekom rada.** Odmah izvučite mrežni utikač i nakon toga popravak proizvoda prepustite isključivo stručnjaku ili ovlaštenom servisu.

- Ne rabite proizvod ako je vlažan niti ga rabite u vlažnom okruženju.
- Kada radite na otvorenom, priključite uređaj preko zaštitne strujne (FI) sklopke s maksimalnom okidnom strujom od 30 mA. Rabite samo produžni kabel koji je odobren za vanjski prostor.
- U slučaju opasnosti mrežni utikač odmah izvucite iz utičnice.
- Mrežni kabel uvijek pomičite prema natrag dalje od proizvoda.
- Opasnost od požara zbog letećih iskri! Pri brušenju metala nastaju leteće iskre. Stoga obvezno obratite pozornost na to da osobe nisu ugrožene i da u blizini radnog područja nema zapaljivih materijala.
- **Upozorenje!** Otrovnne pare! Obrada štetnih/otrovnih para predstavlja opasnost za zdravlje za rukovatelja ili osobe u neposrednoj blizini. Nosite zaštitne naočale, štitnik sluha, masku protiv prašine i zaštitne rukavice.
- **Opasnost od opekлина!** Izradak postaje vruć prilikom brušenja. Nikad ga ne dodirujte na mjestu koje se obrađuje i ostavite ga da se dostatno ohladi. Tijekom duljih brušenja svako malo prekinite obradu i ostavite izradak da se ohladi prije nego što nastavite brušenje. Nije dopušteno prekoračiti trajni rad od 10 minuta.
- Dvostruka brusilica konstruirana je za suho plošno brušenje metalnih površina. Uređaj je dopušteno rabiti samo za suho brušenje.
- Nije dopušteno obrađivati materijal koji sadržava azbest. Azbest je kancerogen. Ne rabite oštećene brusne diskove.
- Rabite samo brusne diskove čiji se podatci podudaraju s podacima navedenima na označnoj pločici stroja. Obodna brzina trebala bi biti jednaka ili veća od navedenog broja.
- Povremeno namjestite zaštitni držač (blokadu iskrinja) i zaštitna stakla kako biste izjednačili trošenje brusnih diskova. Pazite na to da razmak bude što manji.
- Izbjegavajte kontakt s brusnim diskom koji se vrti.
- Ne rabite proizvod bez nadzora.
- Proizvod nikada ne rabite nenamjenski.
- Prije priključivanja mrežnog utikača u utičnicu uvijek provjerite je li uređaj isključen.
- Uvijek najprije uključite uređaj pa zatim izradak pomaknite prema brusnom disku. Nakon obrade podignite izradak i zatim isključite uređaj.
- Izradak uvijek čvrsto držite objema rukama.
- Zauzmite siguran položaj tijela.
- Ostavite da se brusni disk(ovi) nakon obrade metala potpuno zaustave.
- Tijekom svih stanki u radu, prije svih radova na uređaju i pri neuporabi uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Oprezno i pažljivo rukujte uređajem. Uređaj mora uvijek biti čist, suh i bez ulja ili mazivih masti.
- Budite uvijek pozorni! Uvijek pazite na to što radite i postupajte razumno. Nipošto nemojte rabiti uređaj ako ste dekoncentrirani ili ako se osjećate loše.
- Brusne diskove valja uskladištiti tako da nisu izloženi nikakvim mehaničkim oštećenjima i štetnim vremenskim utjecajima.
- Ne rabite neispravne ili deformirane brusne diskove.
- Često provjeravajte namještanje štitnika od iskrinja i dodatno ga namjestite u skladu s trošenjem brusnog diska. Razmak između štitnika od iskrinja i brusnog diska trebao bi biti što manji (nipošto veći od 2 mm).
- Često provjeravajte namještanje oslonca alata i dodatno ga namjestite u skladu s trošenjem brusnog diska. Razmak između štitnika od iskrinja i brusnog diska trebao bi biti što manji (nipošto veći od 2 mm).
- Rabite samo brusne diskove čiji povrt točno pristaje na vratilo dvostruke diskove. Ne rabite brusne diskove s premalim povrtom.
- Nemojte prejako zategnuti matice s podloškom.
- Ne brusite hladnim brusnim diskom. Prije početka rada ostavite brusni disk da radi jednu minutu u praznom hodu.
- Ne brusite po bočnim površinama brusnog diska. Brusite samo na čeonj strani.
- Rashladno sredstvo nemojte nanositi izravno na brusni disk. Rashladno sredstvo može negativno utjecati na veznu čvrstoću brusnog diska i tako dovesti do njegova kvara.
- Iskre mogu biti opasne. Ne brusite u blizini zapaljivih plinova ili tekućina.
- Pri uključivanju uređaja stojite bočno od brusnog diska.
- Brusni disk obrađujte samo na čeonj strani. Zbog brušenja po bočnim površinama brusni disk može postati previše tanak za sigurnu uporabu.
- Brušenje proizvodu toplinu. Izradak dodirnite tek nakon što se dostatno ohladio.
- Rabite samo brusne diskove koji su dizajnirani za sigurnu uporabu na dvostrukoj brusilici. Ne rabite brusne diskove čija je navedena maksimalna obodna brzina niža od brzine vrtnje uređaja.
- Ne rabite oštećene ili izobličene diskove ili četke.
- Rabite samo brusne diskove i četke čija je označena brzina vrtnje najmanje jednaka brzini vrtnje električnog alata navedenoj na označnoj pločici.

- Četke uvijek ostavite pričvršćene na vretenu kako biste ograničili rizik od dodirivanja rotirajućih vretena

6. Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Ne dodirujte brusni disk na nepokrivenom području.
- Pazite na izbacivanje dijelova iz oštećenih brusnih diskova.
- Pazite na izbacivanje izradaka i dijelova izradaka.
- Opasnost od oštećenja sluha zbog neuporabe potrebnog štitiča sluha.
- Opasnost od oštećenja pluća ako se ne nosi prikladan maska protiv prašine.
- Zdravstvene poteškoće uzrokovane vibracijama šaka i ruku ako se uređaj rabi dulje vrijeme, ako se njime neispravno rukuje ili ako ga se neispravno održava.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte iznenadna pokretanja proizvoda: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritiskati tipku za pokretanje. Rabite radni alat koji se preporučuje u ovom priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.

7. Tehnički podatci

Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Ulazna snaga	S1 250 W S2 10 min 500 W
Brzina vrtnje	2980 min ⁻¹
Disk maks.	ø 200 mm
Disk min. (nakon trošenja)	ø 150 mm
Četka maks.	ø 200 mm
Četka min. (nakon trošenja)	ø 150 mm
Provrt diska	ø 15,88 mm
Širina diska	20 mm

Širina četke	16 mm
Radna svjetiljka	LED s baterijom (2x)
Masa	12 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Trajanje aktivnosti:

Trajanje aktivnosti S2 10 min (kratkotrajni rad) označava da se motor s nazivnom snagom (500 W) smije trajno opteretiti samo u trajanju (10 min) navedenom na pločici s podatcima. U suprotnom bi se nedopušteno zagrijao. Tijekom stanke motor se ponovno hladi na svojoj početnu temperaturu.

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	79 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{WA}	92 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite štitičnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Ograničite razinu buke i vibracije na minimum!

- Rabite samo ispravne proizvode.
- Redovito održavajte i čistite proizvod.
- Prilagodite svoj način rada proizvodu.
- Ne preopterećujte proizvod.
- Po potrebi zatražite provjeru proizvoda.
- Isključite proizvod kada nije u uporabi.
- Primjer mjera za smanjivanje vibracijskog opterećenja nošenje je rukavica pri uporabi alata i ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

8. Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te ti godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

9. Montaža

- Prije priključivanja provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.
- Prije obavljanja namještanja na proizvodu uvijek izvucite mrežni utikač.
- Prije svih radova održavanja i montaže izvucite mrežni utikač.
- Proizvod je potrebno postaviti stabilno, tj. na radni stol ili u škripac.
- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
- Brusni diskovi moraju se moći slobodno kretati.

Sigurnosna napomena! Proizvod priključite tek nakon što su završeni svi radovi montaže i namještanja te nakon što se s razumijevanjem pročita priručnik za uporabu i sigurnosne napomene.

9.1 Oslonac alata (lijevo i desno) (sl. 1, 2, 2.1)

Oslonac alata (4) učvrstite s pomoću vijka s krilatom glavom (a) i pločice (b) na štitnik brusnog diska (6). Razmak između brusnog diska (3) i oslonca alata (4) valja namjestiti na maksimalno 2 mm.

9.2 Štitnik od iskrenja s LED radnom svjetiljkom (lijevo i desno) (sl. 1, 3)

Štitnik od iskrenja (2) s LED radnim svjetiljkama (5) učvrstite s pomoću 2 vijka s lećastom glavom M5x8 (c) na štitnik brusnog diska (6).

Razmak od brusnog diska (3) trebao bi iznositi najviše 2 mm. Razmak između štitnika od iskrenja (2) i brusnog diska (3) moguće je namjestiti otpuštanjem obaju vijaka s lećastom glavom (c). Čvrsto zategnite vijke.

9.3 LED radna svjetiljka (sl. 1, 4, 4.1, 4.2)

Rasvjeta (5) se može uključiti pritiskom na prekidač (d) na svjetiljci. Ponovnim pritiskom na prekidač rasvjeta se isključuje.

1. Radi zamjene baterija (2x AAA R03 1,5 V) otvorite baterijski pretinac (sl. 4.1).
2. Umetnite baterije (po 2x na svakoj strani) (sl. 4.2). U slučaju zamjene baterija odložite istrošene baterije propisno u otpad.
3. Poklopac baterijskog pretinca ponovno umetnite obratnim redoslijedom (sl. 4.1).

9.4 Zaštitna stakla (sl. 1, 5, 5.1)

Zaštitno staklo (1) montirajte s pomoću vijka sa zaobljenom glavom M5x55 (e) i nazubljenog vijka (f) na LED radnu svjetiljku (5).

Štitnik se može individualno namjestiti tako da su oči korisnika zaštićene tijekom brušenja.

10. Stavljanje u pogon

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

10.1 Napomene za rad

- Imajte na umu da se malim pritiskom izratka na brusni disk postižu najbolji rezultati jer se u tom slučaju radi stalnom brzinom vrtne. Prejak pritisak na izradak uzrokuje usporavanje ili zaustavljanje brusnog diska, to preopterećuje motor i ne dovodi do ubrzavanja radnog postupka.
- Radi vlastite sigurnosti, male izratke uvijek osigurajte škripcem ili navojnom stegom.

10.2 Uključivanje/isključivanje

- Radi uključivanja postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (8) na poziciju „I“.
- Radi isključivanja postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (8) na poziciju „0“.

Počnite s brušenjem tek kada proizvod postigne maksimalnu brzinu vrtnje.

10.3 Brušenje

- Izradak postavite na oslonac izratka (4) i polako pomikajte pod željenim kutom prema brusnom disku (3) sve dok ga ne dodirne.
- Radi zadržavanja optimalnog rezultata brušenja i jednolikog trošenja brusnog diska (3) izradak bi trebalo lagano pomicati naprijed-natrag po brusnom disku (3).
- Svako malo pustite da se izradak ohladi.

Pozor!

Ako se prilikom rada disk blokira, uklonite izradak i pričekaite dok proizvod ponovno ne postigne maksimalnu brzinu vrtnje.

10.4 Zamjena brusnog diska

Pozor: Radi sprječavanja ozljeda zbog nenamjernog pokretanja dvostruke brusilice prije zamjene brusnog diska uređaj je uvijek potrebno isključiti (položaj sklopke „0“), a mrežni utikač izvući iz utičnice.

- Otpustite štitnik od iskrenja i zaštitno staklo te ih izvucite što više možete, ali ih nemojte demontirati.
- Otpustite oslonac alata i izvucite ga što više možete.
- Otpustite i uklonite vijke štitnika brusnog diska (6).
- Skinite vanjsku prirubnicu i stari brusni disk, postavite nove brusne diskove.

Napomena:

- Ne uklanjajte kartonske diskove postavljene na bočnim stranama novog brusnog diska jer oni osiguravaju čvrsto držanje prirubnice na brusnom disku.
- Pregledajte ima li na novom brusnom disku pukotina ili drugih vidljivih oštećenja te ga po potrebi odložite u otpad.
- Ponovno postavite prirubnicu i maticu.
- Maticu nemojte prejako zategnuti ključem za vijke jer bi u suprotnom mogao puknuti brusni disk.
- Štitnik brusnog diska (6) ponovno montirajte obratnim redoslijedom.
- Oslonac alata, štitnik od iskrenja i zaštitno staklo ponovno namjestite u skladu s uputama za montažu.

11. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN.

Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.

- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s oznakom H05VV-F. Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora biti 230-240 V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm².

Priključivanje i popravke električne opreme smije obaviti samo elektrotehnički stručnjak.

12. Čišćenje i održavanje

Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvadite mrežni utikač.

12.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodirjeti u unutrašnjost proizvoda. Prodiranje vode povećava rizik od električnog udara.

12.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje je potrebno održavati.

13. Skladištenje

Proizvod i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

14. Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljivanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

Pozor: U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo elektrotehnički stručnjak.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

14.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

14.2 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Brusno sredstvo

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

15. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o zakonu o baterijama



Stare baterije i akumulatori ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatora iz električnog uređaja i za informacije o njihovom tipu i kemijskom sastavu pogledajte dodatne informacije u priručniku za rukovanje i montažu.
- Vlasnici i korisnici baterija i akumulatora zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe. Povrat je ograničen na predaju uobičajenih kućanskih količina.
- Stare baterije mogu sadržavati štetne tvari ili teške metale koji mogu uzrokovati onečišćenje okoline i zdravstvene štete. Recikliranje starih baterija i uporaba resursa sadržanih u njima doprinosi zaštiti od tih dvaju važnih tvari.
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da baterije i akumulatori nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.

- Ako se, osim toga, ispod simbola kante za otpad nalaze znakovi Hg, Cd ili Pb, to znači sljedeće:
 - Hg: Baterija sadržava više od 0,0005 % žive
 - Cd: Baterija sadržava više od 0,002 % kadmija
 - Pb: Baterija sadržava više od 0,004 % olova
- Akumulatori i baterije moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje baterija i akumulatora
 - Mjesta povrata zajedničkog sustava za povrat otpadnih uređaja i starih baterija
 - Mjesto povrata proizvođača (ako on nije član zajedničkog sustava za povrat)
- Ove izjave vrijede samo za akumatore i baterije koje se prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2006/66/EZ. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje akumulatora i baterija.

16. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome grešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Motor ne radi.	Neispravan motor, kabel ili utikač, pregorjeli osigurači.	Zatražite od stručnjaka da provjeri stroj. Nikada ne popravljajte motor sami. Pozor! Provjerite osigurače i po potrebi ih zamijenite.
Motor se sporo pokreće i ne postiže radnu brzinu vrtnje.	Prenizak napon, oštećeni namotaji, pregorio kondenzator.	Zatražite od elektrodistributera da provjeri napon. Zatražite od stručnjaka da provjeri motor. Zatražite od stručnjaka da zamijeni kondenzator.
Motor stvara preveliku buku.	Namoti su oštećeni, motor je neispravan.	Zatražite od stručnjaka da provjeri motor.
Motor ne postiže punu snagu.	Strujni krugovi u mreži su preopterećeni (svjetiljke, drugi motori itd.).	Ne rabite druge uređaje ili motore na istom strujnom krugu.
Motor se lagano pregrijava.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora.	Izbjegavajte preopterećivanje motora tijekom brušenja i uklonite prašinu s motora kako bi se zajamčilo njegovo optimalno hlađenje.

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Opozorilo! Ob neupoštevanju možnost življenjske nevarnosti, nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb orodja!
	Opozorilo – za zmanjšanje tveganja za poškodbo preberite navodila za uporabo.
	Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.
	Nosite masko za zaščito pred prahom. Pri delu z lesom in drugimi materiali lahko nastane zdravju škodljiv prah. Materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljeno obdelovati!
	Nosite zaščitna očala. Med delom nastajajo iskre ali drobci, trske in prah, ki jih izvrže iz izdelka, ki lahko povzročijo izgubo vida.
	Pozor! Pred montažo, čiščenjem, predelavo, vzdrževanjem, skladiščenjem in transportom morate napravo izklopiti in odklopiti od električnega napajanja.
	Brusilnega kamna ne smete nikoli uporabljati na strani stroja s ščetkami.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	94
2.	Opis izdelka (sl. 1).....	94
3.	Obseg dostave.....	94
4.	Namenska uporaba	94
5.	Splošni varnostni napotki	95
6.	Preostala tveganja.....	98
7.	Tehnični podatki.....	98
8.	Razpakiranje.....	99
9.	Sestava	99
10.	Zagon naprave.....	99
11.	Električni priključek.....	100
12.	Čiščenje in vzdrževanje.....	101
13.	Skladiščenje.....	101
14.	Popravilo in naročanje nadomestnih delov	101
15.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	101
16.	Pomoč pri motnjah.....	103
17.	Izjava o skladnosti	106

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašчени strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113

Upošteвайте naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznajte z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

2. Opis izdelka (sl. 1)

1. Zaščitno steklo
2. Zaščita pred iskrami
3. Brusilni kolut (K36)/ščetka
4. Ležišče za orodje
5. Delovna luč LED
6. Zaščita brusilnega koluta
7. Luknja za montažo delovnega pulta
8. Glavno stikalo (vklop/izklop)

3. Obseg dostave

Poz.	Število	Opis
1	2x	Zaščitno steklo
2	2x	Zaščita pred iskrami
4	2x	Ležišče za orodje
5	2x	Delovna luč LED
	1x	Dvojni brusilnik
	1x	Navodila za uporabo
Vgradni material:		
	2x	Krilati vijak
	2x	Kolut
	4x	Vijak z lečasto glavo M5 x 8
	2x	Ploski okrogli vijaki M5 x 55
	2x	Narebrični vijak
	4x	Baterije tip AAA

4. Namenska uporaba

Dvojni brusilnik je kombinirana naprava za brušenje in poliranje kovin, umetnih mas in drugih materialov z uporabo ustreznih brusilnih kolutov.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravitelj in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih. Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica. Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Proizvajalec ne jamči za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne uporabe ali napačnega upravljanja.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

5. Splošni varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a) **Priključni vtiči električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilgajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) **Električna orodja zaščitite pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.

- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
 - c) **Preprečite nenameren zagon.** Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
 - d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
 - e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
 - f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
 - g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba odsesavanja prahu lahko zmanjša nevarnosti, ki nastanejo zaradi prahu.
 - h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.
- 4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem**
- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
 - d) **Nerabljen električni orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - e) **Električna orodja in pribor negujte s skrbnostjo.** Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
 - f) **Rezalna orodja morajo biti ostrina in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
 - g) **Električno orodje, pribor, vstavitveno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v name- ne, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
 - h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.
- 5. Servis**
- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.
- ⚠ POZOR!**
- To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Osebam z medicinskimi vsadki zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb priporočamo, da se pred uporabo stroja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.
- Varnostni napotki za namizne brusilne stroje**
- a) **Ne uporabljajte poškodovanih vstavitvenih orodij. Vstavitvena orodja, kot so brusilni koluti, pred vsako uporabo preglejte, ali so odkrusena in razpokana. Ko vstavitveno orodje pregledate in vstavite, se vi sami in osebe, ki se nahajajo v bližini, ne zadržujte v dosegu vrtečega se vstavitvenega orodja in pustite, da naprava 1 minuto**

deluje z najvišjim številom vrtljajev. Poškodovana vložna orodja se v tem času ponavadi zlomijo.

- b) Dovoljeno število vrtljajev vstavitvenega orodja mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Pribor, ki se ne vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in odleti vstran.
- c) Upoštevajte, žičnate ščetke izgubljajo delce žičnih krtač tudi med običajnim delovanjem.** Žic ne preobremenjujte s premočnim pritiskanjem. Koščki žic, ki jih odnese, lahko zelo lahko prodrejo skozi tanka oblačila in/ali kožo.
- d) Nikoli ne brusite s stranskimi površinami brusilnega koluta.** Če brusite na stranskih površinah, se lahko brusilni kolut razpoči in razpade.

Za napravo specifični varnostni napotki za dvojni brusilnik

- Ne dotikajte se električnega kabla, če se ta med delovanjem poškoduje ali pretrga. Takoj izvlecite omrežni vtič in nato predajte izdelek strokovnjaku ali pooblaščenemu servisu, da jo popravi.
- Izdelka ne uporabljajte, če je vlažna in tudi ne v vlažnem okolju.
- Če delate na prostem, priklopite napravo preko zaščitnega stikala (FI) za okvarni tok z največ 30 mA sprožilnega toka. Uporabite samo takšen kabelski podaljšek, ki je dovoljen za zunanje območje.
- Ob nevarnosti takoj izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Električni požar vedno speljite nazaj stran od izdelka.
- Nevarnost požara zaradi iskenja! Ko brusite kovine, nastajajo iskre. Zato obvezno pazite, da ne ogrozite nobenih oseb in da v bližini delovnega območja ni nobenih gorljivih materialov.
- **Opozorilo!** Strupeni hlap! Obdelovanje škodljivega/strupenega prahu predstavlja nevarnost za zdravje upravljalca ali oseb, ki se nahajajo v bližini. Nosite zaščitna očala, zaščito za sluh, masko za zaščito pred prahom in zaščitne rokavice.
- **Nevarnost opeklin!** Obdelovanec med brušenjem postane vroč. Nikoli ga ne prijemajte na obdelovanem mestu in počakajte, da se dovolj ohladi. Prav pri daljših brušenjih vedno znova prekinite z obdelovanjem in počakajte, da se obdelovanec ohladi, preden nadaljujete z brušenjem. Ne prekoračite 10 minut neprekinjenega delovanja.
- Dvojni brusilni stroj je konstruiran za suho površinsko brušenje površin materialov. Naprava je dovoljeno uporabljati samo za suho brušenje.

- Materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljeno obdelovati. Azbest velja kot rakotvoren. Ne uporabljajte poškodovanih brusilnih kolotov.
- Uporabljajte samo takšne brusilne plošče, katerih podatki se ujemajo s podatki na tipski ploščici stroja. Obodna hitrost mora biti enaka ali večja od navedene.
- Nosilec ščitnika (ščitnik pred iskrami) in zaščitne kolute periodično ponastavite, da izravnate obrablenost brusilnih kolotov. Razmak naj bo čim manjši.
- Izogibajte se stiku z vrtečim se brusilnim kolutom.
- Izdelka ne uporabljajte brez nadzora.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte nenamensko.
- Vedno pazite, da je naprava izklopljena, preden boste omrežni vtič vtaknili v vtičnico.
- Vedno najprej vklopite napravo in nato pomaknite obdelovanec proti brusilnemu kolutu. Po obdelavi snemite obdelovanec in nato izklopite napravo.
- Obdelovanec vedno držite trdno z obema rokama.
- Poskrbite za stabilen položaj.
- Počakajte, da se brusilni kolut/koluti po obdelavi kovin popolnoma ustavi/ustavijo.
- Pri vseh odmorih, pred vsemi deli na napravi in ob neuporabi vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Z napravo ravnejte previdno in skrbno. Naprava mora biti vedno čista, suha in na njej ne sme biti olja ali mazalnih masti.
- Vedno bodite pozorni! Vedno bodite pozorni na to kaj delate in vedno ravnejte razumno. V nobenem primeru ne uporabljajte naprave, če niste osredotočeni ali se ne počutite dobro.
- Brusilne kolute hranite tako, da niso izpostavljeni mehanskim poškodbam in škodljivim vplivom iz okolja.
- Ne uporabljajte okvarjenih ali deformiranih brusilnih kolotov.
- Nastavitve zaščite pred iskrami preverjajte pogosto in jo prilagodite obrabi brusilnega koluta. Razdaljo med zaščito pred iskrami in brusilnim kolutom ohranjajte čim manjšo (ne večjo od 2 mm).
- Nastavitev ležišča za orodje preverjajte pogosto in ga prilagodite obrabi brusilnega koluta. Razdaljo med zaščito pred iskrami in brusilnim kolutom ohranjajte čim manjšo (ne večjo od 2 mm).
- Uporabljajte samo brusilne kolute, katerih luknja popolnoma ustreza gredi dvojnega brusilnika. Ne uporabljajte brusilnih kolotov s premajhno luknjo.
- Prirobnične matice neategnite preveč.
- Brušenja ne izvajajte s hladnim brusilnim kolutom. Pred začetkom dela pustite brusilni kolut eno minuto delovati v prostem teku.

- Brušenja ne izvajajte s stranskimi površinami brusilnega koluta. Brušenje izvajajte samo na čelni strani.
- Hladilnega sredstva ne nanašajte naravnost na brusilni kolut. Hladilno sredstvo lahko vpliva na moč vezanja brusilnega koluta in tako povzroči njegov izpad.
- Iskre so lahko nevarne. Brušenja ne izvajajte v bližini vnetljivih plinov ali tekočin.
- Pri vklopu naprave stojite ob strani brusilnega koluta.
- Brusilni kolut naravnajte samo na čelni strani. Z brušenjem na stranskih površinah lahko postane brusilni kolut pretanek za varno uporabo.
- Pri brušenju nastaja toplota. Obdelovanec primite šele, ko se dovolj ohladi.
- Uporabljajte samo take brusilne kolute, ki so primerni za varno uporabo dvojnega brusilnika. Ne uporabljajte brusilnih kolutov, ki imajo nižjo najvišjo hitrost kroženja kot znaša podatek o številu vrtljajev naprave.
- Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih kolutov ali ščetk.
- Uporabljajte samo brusilne kolute in ščetke, katerih natisnjeno število vrtljajev je vsaj tolikšno, kot je navedeno na tipski ploščici električnega orodja.
- Ščetko pustite vedno pritrjeno na vreteno, da zmanjšate tveganje stika z vrtečim vretenom

6. Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Ne dotikajte se brusilnega koluta na nepokritem predelu.
- Pazite na dele, ki jih izvrže iz poškodovanih brusilnih kolutov.
- Pazite na obdelovance in dele obdelovancev, ki jih izvrže.
- Nevarnost poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh.
- Nevarnost poškodbe pljuč, če ne nosite primerne maske za zaščito pred prahom.
- Škoda za zdravje, do katere pride zaradi vibracij na dlani in roki, če napravo uporabljate dalj časa ali če je ne upravljate in vzdržujete ustrezno.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neочitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.

- Izogibajte se naključnemu zagonu izdelka: ko vtič vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena. Uporabite vstavitveno orodje, ki je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.

7. Tehnični podatki

Motor	230-240 V~/50 Hz
Vhodna moč	S1 250 W S2 10 min 500 W
Število vrtljajev	2980 min ⁻¹
Kolut najv.	ø 200 mm
Kolut najm. (po obrabi)	ø 150 mm
Ščetka najv.	ø 200 mm
Ščetka najm. (po obrabi)	ø 150 mm
Luknja koluta	ø 15,88 mm
Širina koluta	20 mm
Širina ščetk	16 mm
Delovna luč	LED z baterijo (2x)
Teža	12 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Trajanje vklopa:

Trajanje vklopa S2 10 min (kratkočasno obratovanje) pomeni, da je lahko motor z nazivno močjo (500 W) trajno obremenjen samo za čas (10 min), naveden na podatkovni tablici. Sicer bi se nedovoljeno segrel. Med premorom se motor znova ohladi na svojo izhodiščno temperaturo.

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841.

Raven hrupa L_{pA}	79 dB
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{WA}	92 dB
Negotovost K_{WA}	3 dB

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

Hrupnost in vibracij omejite na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne izdelke.
- Redno vzdržujte in čistite izdelek.
- Svoj način dela prilagodite izdelku.
- Ne preobremenite izdelka.
- Po potrebi predajte izdelek v pregled.
- Izključite izdelek, ko ga ne uporabljate.
- Značilni ukrepi za zmanjšanje obremenitve zaradi vibracij so nošenje rokavic pri uporabi orodja ter omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

8. Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

⚠ OPOZORILO!

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

9. Sestava

- Pred priključitvijo se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.
- Pred nastavljanjem izdelka vedno najprej odklopite omrežni vtič.
- Pri vseh vzdrževalnih in montažnih delih izvlomite omrežni vtič.
- Izdelek mora biti postavljen stabilno, tj. privit na delovni pult ali podobno.
- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.

- Brusilna kolota morata prosto teči.

Varnostni napotek! Izdelek priključite šele, ko izvedete vsa montažna in nastavljajna dela ter ste prebrali in razumeli navodila za uporabo ter varnostne napotke.

9.1 Ležišče za orodje (levo in desno) (sl. 1, 2, 2.1)

Ležišče za orodje (4) s krilnim vijakom (a) in zvezdasto matico (b) privijte na zaščito brusilnega kolota (6). Razmak med brusilnim kolotom (3) in ležiščem za orodje (4) morate nastaviti na največ 2 mm.

9.2 Zaščita pred iskrami z delovno lučjo LED (levo in desno) (sl. 1, 3)

Zaščito pred iskrami (2) z delovnima lučema LED (5) privijte s po 2 vijakoma z lečasto glavo M5x8 (c) na zaščito brusilnega kolota (6).

Razdalja do brusilnega kolota (3) mora biti največ 2 mm. Razdaljo med zaščito pred iskrami (2) in brusilnim kolotom (3) lahko nastavljate z odvijanjem obeh vijakov z lečasto glavo (c). Vijake dobroategnite.

9.3 Delovna luč LED (sl. 1, 4, 4.1, 4.2)

Osvetlitev (5) lahko vklopite s pritiskom stikala (d) na luči. S ponovnim pritiskom osvetlitev izklopite.

1. Za namestitev/zamenjavo baterij (2xAAA R03 1,5 V) odprite prostor za baterije (sl. 4.1).
2. Namestite baterije (2x na vsaki strani) (sl. 4.2). V primeru zamenjave baterij morate rabljene baterije odvreči na pravilen način.
3. Pokrov prostora za baterijo namestite v obratnem vrstnem redu (sl. 4.1).

9.4 Zaščitno steklo (sl. 1, 5, 5.1)

Zaščitno steklo (1) montirajte s ploskim okroglim vijakom M5x55 (e) in narebrčenim vijakom (f) na delovno luč LED (5). Zaščito se lahko nastavlja individualno, tako da so oči uporabnika med postopkom brušenja zaščitene.

10. Zagon naprave

⚠ Pozor!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

10.1 Delovna navodila

- Upoštevajte, da boste z rahlim pritiskanjem obdelovanca na brusilni kolot dobili najboljše rezultate, ker takrat naprava deluje s konstantnim številom vrtljajev. Premočno pritiskanje na obdelovanec zavira brusil-

ni kolut ali pa ga ustavi, to preobremeni motor in ne pospeši delovnega postopka.

- Majhne obdelovance zaradi lastne varnosti vedno zavarujte s primežem ali z ročnim primežem.

10.2 Vklop/izklop

- Če želite napravo vklopiti, preklopite stikalo za vklop/izklop (8) v položaj »I«.
- Če želite napravo izklopiti, preklopite stikalo za vklop/izklop (8) v položaj »0«.

Z brušenjem začnite šele, ko izdelek doseže svoje najvišje število vrtljajev.

10.3 Brušenje

- Obdelovanec položite na podlago za obdelovanec (4) in ga počasi pod želenim kotom približajte brusilnemu kolutu (3), tako da se stakneta.
- Za optimalen rezultat brušenjem in enakomerno obrabo brusilnega koluta (3) je treba obdelovanec po brusilnem kolutu (3) premikati rahlo sem ter tja.
- Obdelovanec pustite vedno znova, da se ohladi.

Pozor!

Če se med delom zatakne kolut, odstranite obdelovanec in počakajte, da izdelek ponovno doseže najvišje število vrtljajev.

10.4 Zamenjava brusilnega koluta

Pozor: Da bi preprečili poškodbe zaradi nenamernega zagona dvojnega brusilnika, morate pred zamenjavo brusilnega koluta vedno izklopiti napravo (položaj stikala »0«) in omrežni vtič izvleči iz vtičnice.

- Zrahljajte zaščito pred iskrami in zaščitno steklo ter ju izvlecite čim bolj, ne da bi ju odstranili.
- Ležišče za orodje zrahljajte in čim bolj izvlecite.
- Odvijte vijake zaščite brusilnega koluta (6) in snemite kolut.
- Snemite zunanjo prirobnico in brusilni kolut ter namestite nov brusilni kolut.

Napotek:

- Ne odstranite kartonskih kolutov, ki sta nameščena na straneh novega brusilnega koluta, ker skrbita za varen prijem prirobnice na brusilni kolut.
- Preglejte, ali ima nov brusilni kolut razpoke oziroma druge vidne poškodbe in ga po potrebi odvrzite.
- Prirobnico in matice namestite nazaj.
- Matice z vijačnim ključem ne privijte preveč, ker se drugače brusilni kolut lahko zlomi.
- Zaščito brusilnega koluta (6) montirajte nazaj v obratnem vrstnem redu.

- Ležišče za orodje, zaščito pred iskrami in zaščitno steklo zopet prilagodite skladno z navodili za montažo.

11. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora znašati 230-240 V~.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

12. Čiščenje in vzdrževanje

Nevarnost!

Pred kakršnimi koli čistilnimi deli odstranite omrežni vtič.

12.1 Čiščenje

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda. Vdor vode poveča tveganje električnega udara.

12.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih drugih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje.

13. Skladiščenje

Izdelek in pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

14. Popravilo in naročanje nadomestnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

Pozor: Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povratnih vprašanj morate navesti naslednje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

14.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

14.2 Informacije o servisu

Upošteвайте, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: brusilno sredstvo

* ni nujno v obsegu dostave!

15. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite okoli prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.

- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da baterij in akumulatorjev ne smete odlagati med gospodinske odpadke.
- Če so pod simbolom smetnjaka še znaki Hg, Cd ali Pb, to pomeni naslednje:
 - Hg: Akumulator vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
 - Cd: Akumulator vsebuje več kot 0,002 % kadmija
 - Pb: Akumulator vsebuje več kot 0,004 % svina
- Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta baterij in akumulatorjev
 - Prevzemna mesta za vračilo skupnega sistema za vračila za stare baterije naprav
 - Prevzemna mesta proizvajalca (če ni član skupnega sistema za vračila)
- Te izjave veljajo le za akumulatorje in baterije, ki so prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2006/66/ES. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih akumulatorjev in baterij med odpadke.

Napotki glede zakona o baterijah



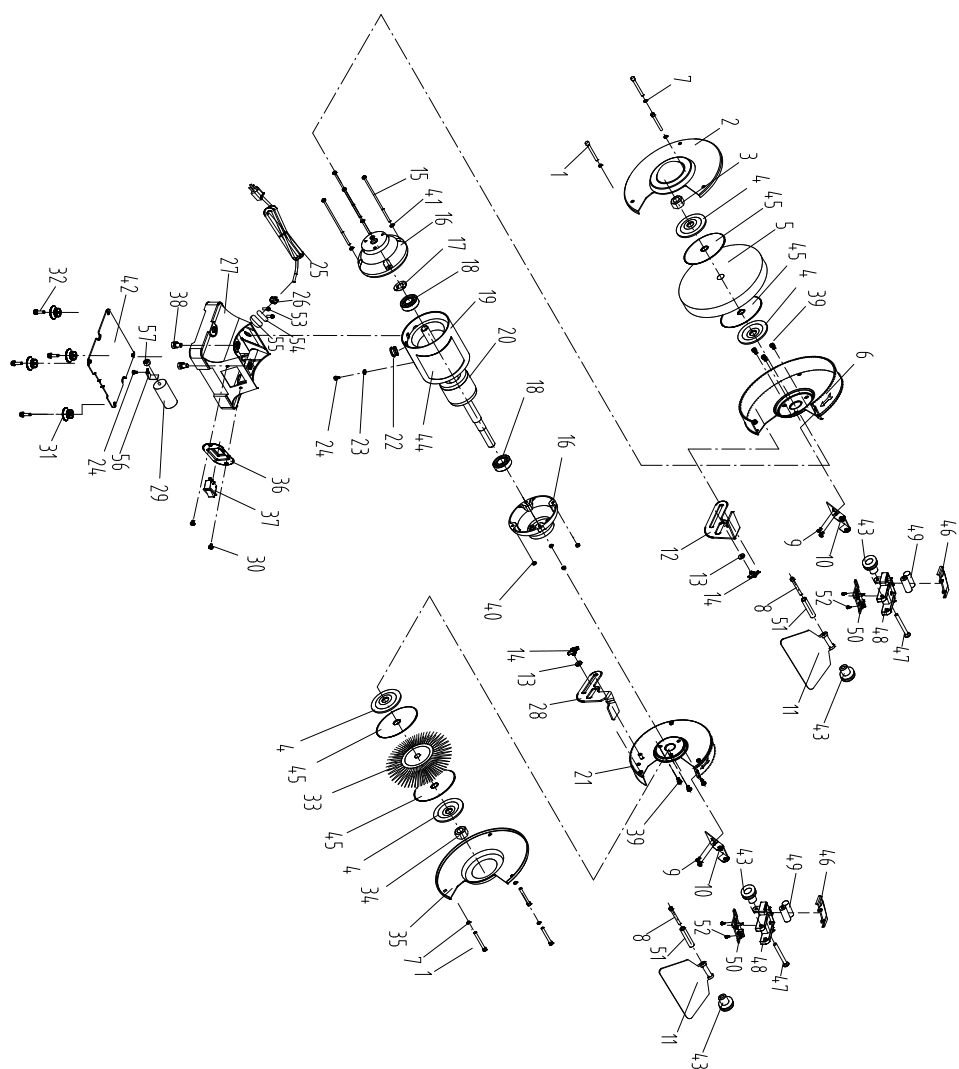
Stare baterije in akumulatorji ne sodijo med gospodinske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Za varno odstranjevanje baterij ali akumulatorjev iz električne naprave in za informacije o njihovem tipu oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo oz. montažo.
- Lastnik oz. uporabnik baterij in akumulatorjev je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda. Vračilo je omejeno na oddajo običajnih količin za gospodinjstvo.
- Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki so lahko okolju in zdravju škodljive. Ponovna uporaba starih baterij in uporaba virov iz njih prispeva k ohranjanju teh dveh vrednot.

16. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Težava	Mogoči vzroki	Ukrepi
Motor ne deluje.	Motor, kabel ali vtič so okvarjeni, varovalke so pregorele.	Stroj naj pregleda strokovnjak. Motorja nikoli ne poskušajte popraviti sami. Pozor! Preverite varovalke in jih po potrebi zamenjajte.
Motor deluje počasi in ne doseže delovnega števila vrtljajev.	Prenizka napetost, poškodovane tuljave, kondenzator je pregorel.	Napetost naj preveri distributer električne energije. Motor naj pregleda strokovnjak. Kondenzator naj zamenja strokovnjak.
Motor je prehrupen.	Poškodovane tuljave, okvarjen motor.	Motor naj pregleda strokovnjak.
Motor ne razvije polne moči.	Preobremenitev tokokrogov v omrežju (luči, drugi motorji itd.).	V istem tokokrogu ne uporabljajte drugih naprav ali motorjev.
Motor se hitro pregreje.	Preobremenitev motorja, neustrezno hlajenje motorja.	Izogibajte se preobremenitvam motorja med brušenjem in očistite prah iz motorja, da zagotovite optimalno hlajenje motorja.



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

DOPPELSCHLEIFER - SM200LB

BENCH GRINDER - SM200LB

TOURET À MEULER - SM200LB

5903111901

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
☒ 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			☐ 2016/1628/EU Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-4:2016+A11:2017+A12:2020+A1:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 07.03.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2022

Subject to change without notice

Documents registrar: Matthias Herz
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az árúk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatolagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaiti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.